

ISSN 2056-4856 (Print)
ISSN 2056-4864 (Online)

WATERLAT GOBACT

NETWORK

WORKING PAPERS

Art and communication in the struggles against water-related
injustice and inequality in Argentina, Brazil and Mexico



Vol. 6, N° 3

(In Spanish)

Newcastle upon Tyne, UK, and Buenos Aires, September 2019

Cover picture: Presentation of the play The Legend of Mu, by La Bota Theatre group directed by J. Carlos Dominguez Virgen, Molière Theatre, San Jose, Costa Rica, during the VIII International Meeting of the WATERLAT-GOBACIT Network, 5 April 2017.

Source: [WATERLAT-GOBACIT Flickr collection](#) (Attribution-NonCommercial Creative Commons)



ISSN 2056-4856 (Print)
ISSN 2056-4864 (Online)

WATERLAT-GOBACIT NETWORK WORKING PAPERS

Vol. 6, N° 3

Thematic Area Series

Thematic Area 7, Art, Communication, Culture, and Education

**Art and Communication in the Struggles against Water-related Injustice
and Inequality in Argentina, Brazil, and Mexico
(in Spanish)**

Jose Esteban Castro (Ed.)

Newcastle upon Tyne, UK, and Buenos Aires, September 2019



WATERLAT-GOBACIT Research Network

5th Floor Claremont Bridge Building, NE1 7RU Newcastle upon Tyne, United Kingdom

E-mail: waterlat@ncl.ac.uk

Web page: www.waterlat.org

WATERLAT-GOBACIT NETWORK Working Papers

General Editor

Jose Esteban Castro

Emeritus Professor,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne, United Kingdom
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk

Editorial Commission: ([click here](#))



ISSN 2056-4856 (Impreso)

ISSN 2056-4864 (En línea)

Cuadernos de Trabajo de la Red WATERLAT-GOBACIT

Vol. 6, N° 3

Serie Áreas Temáticas

Área Temática 7, Arte, Comunicación, Cultura y Educación

**Arte y Comunicación en las Luchas contra la Injusticia y la Desigualdad
relacionadas con el Agua en Argentina, Brasil, y México**

José Esteban Castro (Ed.)

Newcastle upon Tyne y Buenos Aires , setiembre de 2019



Thematic Area Series

TA7 – Art, Communication,
Culture, and Education

Title: Art and Communication in the Struggles against Water-related Injustice and Inequality in Argentina, Brazil, and Mexico (in Spanish).

Corresponding Editor:

Jose Esteban Castro
Emeritus Professor,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne, United Kingdom
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk.

Corresponding authors:

For comments or queries about the individual articles, contact the relevant authors. Their email addresses are provided in each of the articles.

Serie Áreas Temáticas

AT7 – Arte, Comunicación,
Cultura y Educación

Título: Arte y Comunicación en las Luchas contra la Injusticia y la Desigualdad relacionadas con el Agua en Argentina, Brasil, y México.

Editor Correspondiente:

José Esteban Castro
Emeritus Professor,
Newcastle University
Newcastle upon Tyne, Reino Unido
E-mail: esteban.castro@ncl.ac.uk

Autores Correspondientes:

Para enviar comentarios o consultas sobre los artículos individuales, por favor contactar a las autoras o los autores relevantes. Sus direcciones de correo electrónico están indicadas en cada uno de los artículos.

Tabla de Contenidos

	Page
Presentation of the Thematic Area and the issue	1
Presentación del Área Temática y del número	3
 Artículo 1 - Cacerolas, baldes y canillas. La expresividad de la protesta social en los conflictos por el agua	 7
<i>Ximena Irene Cabral</i>	
 Artículo 2 - “Redes sociales y Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) en un conflicto socioambiental precautorio. El caso del movimiento <i>Não à fosfateira</i> en el Estado de Santa Catarina, Brasil”	 50
<i>Zenaida Luisa Lauda-Rodriguez</i>	
 Artículo 3 - “La Leyenda de Mu”	 71
<i>J. Carlos Domínguez Virgen, con comentarios críticos de Raúl E. Cabrera Amador y Julio César López</i>	

Presentation of the Thematic Area and the issue

This issue of the WATERLAT-GOBACIT Network Working Papers is the product of the activities of the Network's [Thematic Area 7 \(TA7\), Art, Communication, Culture, and Education](#). As indicated in the name, this Thematic Area covers four subareas, which have paramount importance not just for water-related academic research but also for public policy, and for social struggles oriented at the democratization of water Politics and management, among many other issues. Firstly, TA7 focuses on artistic representations and the role of art in water-related themes, including literature, music, painting, cinema, theatre, and other forms. Secondly, it addresses the study of the forms of communication dealing with water-related problems, as well as the development of communication strategies. Among other issues, we observe how over the last few decades the dominant forms of communication have semantically, discursively, and politically installed certain themes that have become common sense, such as the general notion of "water scarcity", closely related to the notion of "water crisis", or the naturalization of water-related and climate-related disasters, which, despite the overwhelming evidence of the high level of human responsibility in their occurrence and, particularly in their deadly impacts, are insistently termed "natural disasters", just to give a few examples. In this connection, these and similar concepts are generally understood almost exclusively as a "natural" or "technical-administrative" problem, leaving aside the fundamentally political character of both "scarcity" and "crisis" in relation to water issues.

Thirdly, TA7 also deals with cultural aspects, such as customs and traditions, "water cultures", some of which are as ancient as the human species and are intimately related to the processes of socio-ecological transformation. Our aim is contributing to strengthening existing and developing new cultural forms grounded on the notion that water is a common or public good, that the access to water and essential water-related services is a right, and that water Politics and management must be organized around the principles of substantive, not merely formal democracy, particularly the principles of equality, inclusion, solidarity, subject to public scrutiny, and dedicated to preserve the water security of all living beings. Therefore, we are also committed to opposing the advance of individualistic, exclusionary cultural forms that seek to reduce water to the status of "natural resource" and private good, a commodity, a vehicle for the accumulation of private profit, at the expense of the living conditions of millions of human beings and of life itself. These individualistic, often aggressively privatist cultural forms have contributed to the aggravation of the conditions of ecological unsustainability, with potentially irreversible negative effects on water sources and living beings, including the defencelessness affecting large sections of the human populations against water-related and climatic threats and dangers, and against the dehumanizing character of the prevailing forms of water Politics and management worldwide. Finally, and fourthly, TA7 studies the educational dimension. It contributes to the elaboration of a critique of established forms of knowledge that tend to reproduce dominant cultures, traditions and practices in relation to water. Our members in this area produce and disseminate educational contents and related materials to support teaching at all levels, including the training of civil society organizations, workers' unions, and other relevant actors.

From another angle, TA7 is a crosscutting area, and has strong interconnections with the themes covered by the other TAs, as illustrated in this issue of the Working Papers. Thus, TA7, jointly with [TAI – X-disciplinarity in Research and Action](#), constitutes a strategic, transversal Thematic Area, which contributes to the elaboration of integrative forms of knowledge aimed at overcoming disciplinary and other enclosures and attaining higher levels of inter and transdisciplinary coordination, promoting dialogues between diverse forms of knowing.

About this issue

This is the second issue of the TA7 Series. It features three articles presenting research results from Argentina, Brazil and Mexico. Article 1, by Ximena I. Cabral, is a long piece developed in a format close to that of a photographic essay, as the author seeks to capture and analyse the “expressive resources” used by the actors during a cycle of social protests against inequality and injustice related to water Politics and management in the Province of Cordoba, Argentina, between 2005 and 2007. The article examines in detail the conflicts arising from the privatization of Cordoba’s water and sanitation utility in 1997, when the government granted a 30-year long concession to a private consortium led by a multinational water company to deliver these services. After the large-scale crisis that affected the country in 2001, caused by a decade of highly destructive neoliberal policies implemented during the 1990s, Argentina’s currency was heavily devaluated, prompting a renegotiation of the contract that in practice amounted to a dollarization of the tariff, which was strongly rejected by the population. This triggered a long cycle of popular protests that faced a very determined alliance between politicians and local and international businesses, which would eventually impose its conditions through different means, including repression. In Article 2, Zenaida Luisa Lauda-Rodríguez examines a successful case of “precautionary” social struggle against a mining project in the State of Santa Catarina, Brazil. The local community, in alliance with other actors, succeeded in preventing the implementation of the mining project through a campaign based on a demand to apply the “precautionary principle”, which passed the burden of demonstrating that the project would not cause harm to the local people and their environment to the mining company, a burden normally loaded on the affected communities in similar cases. The article examines in detail how the use of new information and communication technologies (ICTs) by the community allowed it to create, expand and consolidate networks of solidarity that eventually helped them to achieve their objectives. Finally, Article 3, by J. Carlos Domínguez Virgen, is also an innovative contribution presenting a theatre work, including critical comments by two specialists. The author, who completed a PhD where he had examined the implementation of large-scale infrastructure projects, decided that the language and communicational dynamics of theatre could provide a better chance to raise awareness and simultaneously contribute to the critique of development policies based on the construction of megaprojects. The piece adopts a satirical approach to explore how policy decisions of such scale are often taken and implemented, delivering a sarcastic analysis, grounded on a real case whose details were anonymized.

As explained earlier, TA7 is a transversal Thematic Area, and this is clearly exemplified in this issue. Article 1 focus on issues that are at the centre of the research concerns addressed in [TA3, Urban Water Cycle and Essential Public Services](#), while Articles 2 and 3 deal with some of the core issues studied in [TA2, Water and Megaprojects](#). We are delighted to present this issue and wish our readers a fruitful and enjoyable experience.

Jose Esteban Castro

General Editor

Newcastle upon Tyne and Buenos Aires, September 2019

Presentación del Área Temática y del número

Este número de los Cuadernos de Trabajo de la Red WATERLAT-GOBACIT es producto de las actividades del [Área Temática 7 \(AT7\), Arte, Comunicación, Cultura y Educación](#). Como lo indica su nombre, esta Área Temática incluye cuatro subáreas, que tienen gran importancia no solamente para la investigación académica sobre el agua, sino también para las políticas públicas y para las luchas sociales que buscan democratizar la Política y la gestión del agua, entre muchos otros temas. En primer lugar, el AT7 se centra en el estudio de representaciones artísticas y el papel del arte en temas relacionados con el agua, incluyendo la literatura, la música, la pintura, el cine, el teatro y otras formas. En segundo lugar, el AT7 trata el tema de las formas de comunicación de los problemas relacionados con el agua, así como el desarrollo de estrategias de comunicación. Entre otros aspectos, observamos cómo en las últimas décadas las formas dominantes de comunicación han instalado, semántica, discursiva y políticamente ciertos temas que han pasado a formar parte del sentido común, tales como la noción general de “escasez hídrica”, íntimamente relacionada con la noción de “crisis hídrica”, o la naturalización de desastres relacionados con el agua o con eventos climáticos en general, los cuales, a pesar de la evidencia abrumadora acerca del elevado nivel de responsabilidad humana en su ocurrencia y, particularmente, en sus impactos mortíferos, son denominados insistentemente como “desastres naturales”, para dar unos pocos ejemplos. En relación con lo anterior, estos y otros conceptos similares son generalmente entendidos casi exclusivamente como un problema “natural” o “técnico-administrativo”, dejando de lado el carácter fundamentalmente político tanto de la “escasez” como de la “crisis”, en relación con los temas del agua.

En tercer lugar, el AT7 también aborda aspectos culturales, como costumbres y tradiciones, “culturas del agua”, algunas de las cuales son tan antiguas como la especie humana y están íntimamente relacionadas con los procesos de transformación socio-ecológica. En este aspecto, nuestro objetivo general es el de contribuir a fortalecer formas culturales existentes, así como desarrollar nuevas formas, fundadas en la noción de que el agua es un bien común o público, que el acceso al agua y a los servicios de agua esenciales es un derecho, y que la Política y la gestión del agua deben estar organizadas en base a los principios de la democracia substantiva, no meramente formal, particularmente los principios de la igualdad, la inclusión, la solidaridad, y deben estar sujetas al escrutinio público y dedicadas a preservar la seguridad hídrica de todos los seres vivos. Por lo tanto, también estamos comprometidos con la oposición al avance de formas culturales individualistas, excluyentes, que buscan reducir al agua al estatus de un “recurso natural” y un bien privado, una mercancía, un vehículo para la acumulación de ganancia privada, a expensas de las condiciones de vida de millones de seres humanos y de la vida misma. Estas formas culturales, con frecuencia agresivamente privatistas, han contribuido al agravamiento de las condiciones de insustentabilidad ecológica, con efectos negativos potencialmente irreversibles sobre las fuentes de agua y los seres vivos, incluyendo las condiciones de indefensión que afectan a grandes sectores de las poblaciones humanas contra las amenazas y peligros relacionados con el agua y el clima y contra el carácter deshumanizante de las formas prevalecientes de Política y gestión del agua a nivel mundial. Finalmente, y en cuarto lugar, el AT7 estudia la dimensión educativa y contribuye a la elaboración de una crítica de las formas de conocimiento establecidas, que tienden a reproducir culturas, tradiciones

y prácticas dominantes en relación con el agua. Nuestros miembros en esta área producen y diseminan contenidos y materiales educativos para apoyar las actividades de enseñanza a todos los niveles, incluyendo el entrenamiento de organizaciones de la sociedad civil, sindicatos y otros actores relevantes.

Desde otra perspectiva, el AT7 es un área transversal, que tiene fuertes interconexiones con los temas cubiertos en otras ATs, como lo ilustra este número. De este modo, el AT7, juntamente con el [ATI – X-disciplinarietà en la Investigación y la Acción](#), constituyen Áreas Temáticas estratégicas, transversales, que contribuyen a la elaboración de formas de conocimiento orientadas a superar los encierros disciplinarios y de otro tipo y alcanzar niveles más elevados de coordinación inter y transdisciplinaria, promoviendo diálogos entre diversas formas de conocer.

Sobre este número

Este es el segundo número de la Serie del AT7 y presenta tres artículos con resultados de investigación procedentes de Argentina, Brasil y México. El Artículo 1, a cargo de Ximena I. Cabral, es un trabajo largo desarrollado en un formato próximo al de un ensayo fotográfico, ya que la autora procura capturar y analizar los “recursos expresivos” utilizados por los actores durante un ciclo de protesta sociales contra la desigualdad y la injusticia conectadas con la Política y la gestión del agua en la Provincia de Córdoba, Argentina, entre los años 2005 y 2007. El artículo examina en detalle los conflictos provocados por la privatización de la empresa de agua y saneamiento de Córdoba en 1997, cuando el gobierno otorgó una concesión para gestionar estos servicios por 30 años a un consorcio privado liderado por una empresa multinacional. Con posterioridad a la gran crisis que afectó al país en el año 2001, causada por una década de políticas neoliberales altamente destructivas implementadas durante los años 1990s, la divisa argentina fue devaluada fuertemente, lo que condujo a una renegociación del contrato de concesión, que en la práctica equivalió a dolarizar la tarifa, lo que fue fuertemente rechazado por la población. Este hecho dio lugar a un largo ciclo de protestas populares que se enfrentó a una alianza muy determinada compuesta por actores políticos y empresas locales e internacionales, que terminaría por imponer sus condiciones por diferentes medios, incluyendo la represión. En el Artículo 2, Zenaida Luisa Lauda-Rodríguez examina un caso exitoso de lucha social “precautoria” contra un proyecto minero en el Estado de Santa Catarina, Brasil. La comunidad local, en alianza con otros actores, tuvo éxito en impedir la implementación del proyecto mediante una campaña basada en una demanda para que se aplicara el “Principio Precautorio”, lo cual transfirió la carga de demostrar que el proyecto no causaría daño a la población local ni a su ambiente a la empresa minera, una carga que, en casos similares, normalmente se asigna a las comunidades afectadas. El artículo examina en detalle cómo el uso de las nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) por parte de la comunidad les permitió crear, expandir y consolidar redes de solidaridad que les ayudarían a lograr sus objetivos. Finalmente, el Artículo 3, a cargo de J. Carlos Domínguez Virgen, es también una contribución innovadora que presenta una obra de teatro, incluyendo reseñas críticas a cargo de dos especialistas. El autor, que complete un doctorado en

el que había examinado la implementación de proyectos de infraestructura de gran escala, tomó la decisión de que el lenguaje y las dinámicas comunicativas del teatro podrían ser más apropiadas para contribuir a la toma de conciencia y a la crítica de las políticas de desarrollo basadas en la construcción de megaproyectos. La obra adopta un enfoque satírico para explorar cómo se toman e implementan, frecuentemente, las decisiones de política pública que involucran proyectos de tal escala, y ofrece un análisis sarcástico, fundado sobre un caso real cuyos detalles han sido anonimizados.

Como se explicó previamente, el AT7 es un Área Temática transversal, lo cual es claramente ejemplificado por este número. El Artículo 1 trata temas que son centrales en las preocupaciones de investigación del [AT3, Ciclo Urbano del Agua y Servicios Públicos Esenciales](#), mientras que los Artículos 2 y 3 trabajan algunos de los aspectos clave que son estudiados en el [AT2, Agua y Megaproyectos](#). Tenemos gran placer en presentar este número y deseamos a nuestras lectoras y lectores un experiencia fructífera y amena.

Jose Esteban Castro

Editor General

Newcastle upon Tyne y Buenos Aires, septiembre de 2019

Artículo 1

Cacerolas, baldes y canillas. La expresividad de la protesta social en los conflictos por el agua

*Ximena Irene Cabral*¹, Facultad de Ciencias de la Comunicación, Universidad Nacional de Córdoba (UNC), Córdoba, Argentina

Resumen

En este artículo me propongo reconstruir los recursos expresivos presentes en las protestas populares relacionadas con el agua, tomando como base empírica registros de protestas ocurridas durante la primera década del siglo XXI en la ciudad de Córdoba, Argentina. El trabajo muestra cómo el objeto de las protestas por el agua se fue transformando desde un enfoque inicial centrado en las demandas por la "recuperación" de la provisión del servicio de agua en red que había sido privatizado en 1997, en que las discusiones daban énfasis al valor de "lo público", hasta una ampliación de las demandas que pasaron a incluir la consideración del agua como un bien natural colectivo que debe ser "defendido". Por medio de la reconstrucción de los episodios de movilización de un ciclo de protesta que transcurre principalmente entre 2005 y 2007, el artículo discute cómo las formas expresivas, como prácticas comunicativas de la protesta, se fueron transformando en función de los cambios en los marcos referenciales y en las sensibilidades de la población con respecto al carácter del agua como bien colectivo.

Palabras clave: Acción colectiva; bien común; recursos expresivos; protesta social; neocolonialismo.

Recibido: marzo de 2019

Aceptado: julio de 2019

¹ E-mail: Xcabral@unc.edu.ar.

Abstract

In this article I aim to unearth the expressive resources present in water-related popular protests, using as empirical records of such protests during the first decade of the XXI century in Cordoba, Argentina. The paper shows how the object of water-related protests was transformed from an initial approach centred on demands to “recover” the provision of networked water services that had been privatized in 1997, whereby the discussions emphasised the value of “the public”, to wider demands that included the definition of water as a natural, collective good that must be “defended”. Through the reconstruction of the episodes of mobilization during a cycle of protest that took place mainly between 2005 and 2007, the article discusses how the expressive forms, understood as communicative practices of the protest, were transformed in relation to the changes operated in the referential frameworks and population sensitivities connected with the character of water as a collective good.

Keywords: Collective action; common good; expressive resources; social protest; neo-colonialism.

Received: March 2019

Accepted: July 2019

Introducción

Tanto el crecimiento de las protestas por la defensa de los bienes comunes naturales como las formas de expresividad que las caracterizan constituyeron elementos centrales del escenario de las protestas sociales de inicios del siglo XXI en Argentina en el que se enmarca este trabajo, que se basa en los resultados de investigación de mi tesis doctoral (Cabral, 2014b). Tras haber indagado previamente los ciclos de protesta social registrados a partir de la crisis ocurrida en Argentina en el año 2001², en este trabajo he buscado profundizar mi abordaje centrado en los actores, recursos expresivos y formas organizativas de las movilizaciones sociales, observando específicamente las protestas relacionadas con un ciclo que inicia en el año 2005 en la ciudad de Córdoba, capital de la Provincia del mismo nombre, con protestas populares contra la aprobación de un aumento tarifario que en la práctica dolarizó el costo de los servicios de agua y saneamiento para los usuarios, que habían sido otorgados en concesión por 30 años a un consorcio privado en 1997. El ciclo cierra con la organización de una Consulta Popular realizada en septiembre de 2007 para profundizar el debate público sobre las irregularidades del proceso de renegociación del contrato de concesión de estos servicios, que había sido realizado desoyendo las demandas de la población y en condiciones poco transparentes.

La investigación permitió observar y analizar el uso de recursos expresivos por parte de los actores de las protestas realizadas en la ciudad durante este período. Para abordar este tema desarrollé una base documental que incluye un registro hemerográfico, más de 300 fotografías, volantes, comunicados de prensa, informes, documentos de trabajo, gacetillas, revistas barriales, imágenes plásticas (banderas, murales, afiches, etc.), blogs, spots, grabaciones en audio producidas por los propios colectivos movilizados y otros materiales recabados a partir de informantes claves y fuentes directas, como miembros de la Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (CCODAV), la Comisión Popular por la Recuperación del Agua (CPRA), la Red VIDA, el Foro de Promoción, la Asamblea Córdoba Ciudad Despierta, el Movimiento Teresa Rodríguez (MTR), Movida Ambiental, la Unión de Asambleas Ciudadanas (UAC), Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), entre otros. El acervo también incluye grabaciones en audio de medios de comunicación alternativos como Indymedia, Prensared y Comunicadores Solidarios. El trabajo de recolección de información incluyó también entrevistas y algunos fragmentos seleccionados del registro de grupos focales y de producciones expresivo-creativas del colectivo del agua de Córdoba³. La selección de entrevistados priorizó aspectos como la regularidad de la persona entrevistada en su participación en las actividades de protesta y su pertenencia a diferentes grupos y su representatividad dentro de la conformación de la protesta, lo que incluyó a militantes sindicales, miembros de asambleas populares posteriores al año 2001, piqueteros⁴, participantes de “redes ciudadanas”, miembros de

2 La crisis social, económico-financiera y política que estalló en el mes de diciembre de 2001, de amplia resonancia internacional, fue resultado de los enormes impactos negativos de las reformas neoliberales de la década de 1990 y abrió una nueva etapa en la historia de las protestas sociales en el país.

3 Los registros son parte del Proyecto “Funcionamiento de los fantasmas y fantasías sociales a través de las acciones colectivas y las redes del conflicto. Córdoba, Villa María y San Francisco 2004-2008” (PIP CONICET 2009-2011), dirigido por Adrián Scribano.

4 “Piqueteros” se refiere a los miembros de movimientos populares surgidos originalmente en respuesta a los impactos causados por las reformas neoliberales de la década de 1990 en Argentina.

organizaciones barriales, etc. También se procuró reflejar una cierta heterogeneidad de trayectorias así como diversidad de género y generacional.

A partir de estos materiales fue posible realizar una reconstrucción del campo conflictual de las cuestiones del agua en la región durante el período e inscribirlos en una perspectiva más amplia, que tomara en cuenta el contexto nacional y regional. La labor con fuentes orales y la sistematización de testimonios directos fueron realizadas a partir de mi participación en encuentros regionales, jornadas de protestas, y otras acciones colectivas. En esta instancia fue de suma importancia el contacto con informantes claves debido a que la permanente disolución y creación de nuevos colectivos sociales dificulta la posibilidad de rastrear los recursos expresivos de las protestas y el acceso a materiales producidos por sus actores a partir de los cuales poder reconstruir los sentidos y sentires vinculados al conflicto. Las acciones performativas de estos colectivos varían desde las que realizan un recorrido transversal de la problemática hasta las que se concentran en aspectos focalizados, lo cual permitió suplir la necesidad de obtener casos contrastantes a la vez que acceder a una mayor diversidad de material documental y de voces para la reconstrucción y abordaje de las percepciones y sensaciones que es posible identificar en las protestas.

Si bien el conflicto por el agua en Córdoba se enmarca en procesos regionales y nacionales más amplios, mi trabajo empírico y el análisis de los procesos se centra en las características propias de las expresiones asumidas por el conflicto a partir de la acción de los colectivos locales, conformados por actores nucleados en la Comisión Popular por la Recuperación del Agua (CPRA, 2005-2007) y luego en la Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (CCODAV 2007-2009), ambos en la ciudad de Córdoba. Como parte de los supuestos generales de trabajo considero que las protestas fueron modificándose de acuerdo con la constitución del propio colectivo y las transformaciones de su relación con el antagonista identificado por los actores en la disputa: una alianza entre la clase política cordobesa, funcionarios y el empresariado local y transnacional beneficiario de la concesión de los servicios de agua en la ciudad capital. Por medio de la reconstrucción de episodios dentro de diferentes campos conflictuales observaremos cómo los recursos expresivos (material gráfico, como volantes, pintadas, afiches, etc., objetos como baldes y cacerolas, y acciones como escraches⁵, performances, etc.), (material audiovisual, como fotografías, audios y videos), entre otros, se transforman como resultado de los procesos que buscan recuperar los sentires y sentidos de la acción popular, por vía doble, al inscribir los actores 1) en un determinado *paisaje*, dentro de un *horizonte* y en una *atmósfera* determinada, en este caso enmarcados por la ciudad como escenario de los eventos, y 2) dentro de las vivencias expresas en la selección y creación de los diferentes recursos expresivos, como una puesta en escena de las miradas/percepciones/prácticas de los actores colectivos dentro del conflicto.

La primera sección presenta el proceso de privatización y el desarrollo de una serie de conflictos que derivan en la renegociación del contrato de concesión firmado originalmente en 1997. La segunda sección se enfoca en el ciclo de protestas y demandas por parte de los usuarios que se inicia con una iniciativa por "recuperar el agua", o sea,

⁵ El escrache es una forma de denuncia y condena pública popularizada en las movilizaciones posteriores a la crisis del año 2001. En una sección posterior tratamos este y otros recursos expresivos típicos de estas protestas en mayor detalle.

una demanda que exigía la desprivatización del servicio, en el año 2005. Las secciones tercera y cuarta se concentran en el análisis de los recursos expresivos empleados por los actores de las protestas. El artículo cierra con unas breves conclusiones. El formato adoptado se acerca parcialmente al de un ensayo fotográfico, para lo cual hemos presentado una selección del abundante material fotográfico recolectado durante las protestas, que además de ilustrar forma parte integral de los argumentos⁶.

La privatización de los servicios de agua y saneamiento y las demandas de los usuarios

La disputa por los servicios de agua en la ciudad de Córdoba se sitúa dentro del proceso de privatizaciones de los bienes naturales que se profundizó desde la década de 1990 en América Latina. En Argentina, estas políticas tuvieron su momento fundacional en el modelo desregulatorio instaurado a partir del Terrorismo de Estado de la dictadura instalada en el año 1976 y se profundizó como política en la década de 1990, con la preeminencia asumida por los organismos multilaterales de crédito, empresas transnacionales y entidades supranacionales en el tablero político del país. En el camino a las privatizaciones, la implementación de la Ley de Reforma Administrativa del Estado Provincial aprobada en 1989 posibilitó un marco legal e institucional para la privatización de empresas y actividades públicas como las de servicios de agua y energía, la banca, entre otras. Con la promoción de esa política comienza un proceso de fuerte enfrentamiento y resistencia por parte de algunas de las organizaciones sindicales en Córdoba. En ese marco, la resistencia del Sindicato del Personal de Obras Sanitarias de Córdoba (SIPOS) fue emblemática, no sólo por la resistencia a la propia privatización de la empresa pública, sino también porque esa resistencia se dio en un contexto de desarticulación del campo sindical en la provincia. Precisamente, es a partir de las movilizaciones y acciones legales organizadas por el SIPOS junto a otras organizaciones, acciones que incluyeron la denuncia de irregularidades al interior de la Comisión encargada de llevar a cabo el proceso de privatización, que se logró postergar el avance de dicho proceso. Si bien, posteriormente, se intentará reabrir el proyecto de privatización de los servicios de agua y saneamiento, se produjo una crisis económica-financiera en la provincia que provocó la caída del gobierno provincial de Eduardo Cesar Angeloz (1991-1995) y fuertes protestas sociales coronadas con la quema de la histórica Casa Radical, del partido político del gobernador, la Unión Cívica Radical (UCR), en la ciudad de Córdoba el día 23 de junio de 1995.

La crisis política, que derivó en la asunción anticipada del gobernador Ramón Bautista Mestre (1995-1999), aceleró la implementación de los procesos de privatización más importantes en la provincia de Córdoba, incluyendo la Empresa Provincial de Obras Sanitarias en mayo de 1997, cuando se entrega el servicio en concesión por 30 años a un consorcio privado encabezado por la multinacional francesa Suez-Lyonnaise des Eaux y se crea la empresa Aguas Cordobesas S.A (ACSA). A partir de este momento, se inició un nuevo ciclo del conflicto de resistencia a las privatizaciones en la provincia, con numerosas protestas y denuncias sobre los problemas que afectaban la prestación del servicio de agua y saneamiento, como la existencia de barrios en la ciudad capital provincial sin conexión a la red, denuncias sobre la calidad del agua y de la prestación

⁶ Debido a las condiciones del trabajo de campo, parte del material fotográfico es de baja densidad.

del servicio y, en particular, denuncias sobre un incremento extraordinario de acciones judiciales e intimidaciones de remates de las viviendas de familias que estaban atrasadas en el pago de la factura del servicio.

En esta nueva etapa del ciclo de protestas se da un cambio en el protagonismo de los actores, ya que se pasa del liderazgo que ejercía previamente la organización sindical SIPOS a un proceso de acción territorial directa por parte de los afectados por el proceso de privatización. En ese contexto surge un movimiento de Vecinos Autoconvocados, como organización multi-actoral centrada en la denuncia de los problemas experimentados por los habitantes en la prestación de bienes y servicios en sus territorios, particularmente dedicada a presentar demandas legales y realizar actos simbólicos como sus recursos expresivos más importantes. Algunas de las demandas presentadas por esta organización procuraban evitar los cortes en el suministro de agua, lograr que se otorguen medios alternativos de pago a los morosos, solicitar al Poder Ejecutivo la constitución del Ente Regulador de los Servicios Públicos (ERSeP), exigir que la empresa ACSA informara la cantidad y características de los clientes morosos, etc. (información obtenida de informes y presentaciones de Vecinos Autoconvocados ante el Defensor del Pueblo y otros documentos). En estas acciones, el antagonismo oscilaba entre el Estado y la empresa privada, a partir de que se significaba al Estado como garante del interés público a partir de la función de controlador. En este microciclo de las protestas iniciado a partir de la privatización en mayo de 1997, el agua era considerada como un servicio, sin que se pusiera en discusión la cuestión de la confrontación entre lo público y lo privado, ya que el énfasis de las acciones se centraba en las formas en que la empresa privada brindaba el servicio. Sin embargo, algunas de las demandas de esta etapa del ciclo serán profundizadas a partir del año 2005, como resultado del colapso de la economía durante la crisis del año 2001, que llevaría a la revisión de la concesión de ACSA en diciembre de 2005 y a la separación de la responsabilidad por los servicios de agua y saneamiento.

La retirada de la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux y la respuesta popular

La sanción de la Ley de Emergencia Pública y Reforma del Régimen Cambiario (N° 25.562) en enero de 2002 puso fin a la paridad entre el peso argentino y el dólar estadounidense que había estado vigente en el país desde 1991 y abrió un proceso de renegociación del contrato de concesión de ACSA. El nuevo escenario macroeconómico surgido en el año 2002 en el país inició un proceso de renegociación de los contratos vigentes a nivel nacional y provincial, que devino en importantes cambios en las estructuras de capital de las empresas⁷, entre las que figuraban varias de las empresas de agua y saneamiento privatizadas en la década de 1990. En este contexto, a fines de 2001 en su mayor parte la prestación de servicios de agua potable y cloacas estaba a cargo de administradores privados, que conformaban el 57 por ciento del total de los entes operadores en el ámbito nacional, quedando el 43 por ciento restante bajo la administración de operadores públicos provinciales y municipales, uniones vecinales, sociedades estatales, sociedades anónimas de capital estatal, cooperativas, entre otros

⁷ Esta política macroeconómica determinó que la cobertura poblacional de los consorcios controlados por firmas transnacionales se redujera, representando a fines de 2006 menos del 5 por ciento de los habitantes del país, mientras que el área servida por empresas estatales ascendió a casi el 53 por ciento. El capital privado nacional, por su parte, alcanzó una participación del 11 por ciento de la población atendida.

(Azpiazu y Bonofiglio, 2006; Pesce, 2008). En ese contexto cambiante, en julio de 2003 la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux, actuando en alianza con la española Sociedad General de Aguas de Barcelona, S.A. (Agbar), presentó demandas múltiples contra la República Argentina ante el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas e Inversiones (CIADI), argumentando pérdidas incurridas por la desdolarización de las tarifas a partir de 2002, amparándose en el Tratado Bilateral de Inversión (TBI) existente entre Argentina y Francia. La empresa demandó al país por pérdidas en las tres concesiones cuyos consorcios lideraba: por 108 millones de dólares en el caso de ACSA, por 1.700 millones de dólares en el caso de Aguas Argentinas S.A., y por 310 millones de dólares en el caso de Aguas Provinciales de Santa Fe S.A. Cabe destacar aquí que las demandas contra la Argentina presentadas por la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux ante el CIADI podían haber sido invalidadas, ya que el TBI firmado con Francia en 1992 podía denunciarse por haber caducado⁸, pero el gobierno del entonces presidente Néstor Kirchner (2003-2007) no adoptó esa medida, una acción que sería denunciada posteriormente por la CPRA y por la CCODAV durante las protestas en Córdoba.

En relación con lo anterior, será recién a partir del año 2005 cuando el conflicto por el agua alcanzaría el punto de mayor visibilidad y movilización popular en Córdoba. En este nuevo período, el campo conflictual y las acciones de las redes de protesta alcanzaron un nuevo nivel de complejidad situado en el marco de las relaciones entre la empresa privada, el Estado y los usuarios. A nivel del país, el proceso de esta nueva etapa llevó a cambios muy significativos, que incluyeron la finalización de dos de las concesiones privadas de servicios de agua y saneamiento lideradas por la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux: Aguas Argentinas S.A. y Aguas Provinciales de Santa Fe S.A., casos en que los servicios fueron devueltos a manos públicas en el año 2006. En el caso de ACSA no se dio un proceso de re provincialización, sino que en 2006 se dispuso la venta de la mayoría accionaria de la empresa al grupo empresarial Roggio S.A., con lo cual el consorcio privado pasó a ser controlado por capitales locales. Este proceso formaría parte nuclear de las demandas que los colectivos sociales en Córdoba expresarían a través de sus protestas.

Las protestas por el servicio de agua en Córdoba (2005-2007)

En el periodo que se abre en 2005 convergen como protagonistas centrales de este ciclo de protestas algunos de los actores que habían organizado las mayores movilizaciones después de la crisis de 2001, incluyendo miembros de asambleas barriales ya diluidas, junto a organizaciones piqueteras autónomas como el Movimiento Teresa Rodríguez (MTR) y otras organizaciones como la Coordinadora de Trabajadores Desocupados Aníbal Verón que, sumados a los actores tradicionales del conflicto, como los sindicalistas de SIPOS y miembros de Vecinos Autoconvocados, constituirán la Comisión Popular por la Recuperación del Agua (CPRA), creada el 13 de mayo de 2005. La creación de la CPRA tenía raíces en las experiencias de SIPOS y de otros movimientos y redes que ya venían planteando la problemática del acceso al agua, como lo manifiesta uno de los miembros fundadores:

⁸ Los Tratados Bilaterales de Inversión (TBI) se extienden por diez años, a no ser que sean denunciados por los gobiernos, de lo contrario se renuevan automáticamente.

cuando formamos la Comisión del Agua⁹, todo es producto de eso, toda una discusión [...] entonces discutimos e hicimos la Comisión del Agua como un proceso de recuperación y nos fue bastante bien. Simultáneamente, yo en Cuba cuando estuve allá compartí mucho con los salvadoreños, que estaban ahí y que eran una organización muy grande, Farabundo Martí¹⁰, entonces yo conocí mucho de ellos ahí. Y bueno salió ahí entremedio lo de Bolivia en el 2000¹¹, lo del Oscar Olivera y surgió la idea de ver cómo crear una red y revisar algunas cuestiones políticas [...]. Entonces, pasaba por ahí ¿no? Se corroboraba un poco con lo de Bolivia y se empezó a trabajar ahí. En El Salvador se hizo la primera reunión de la red¹², y después empezamos a desarrollar toda esa cuestión de la red, se empezó a desarrollar de a poco hasta que tomó cuerpo, con el ingreso de los trabajadores de obras sanitarias de Uruguay, meten una enmienda en la Constitución¹³ y todo eso y después viene, bueno lo de Bolivia fue lo que más fuerza tuvo¹⁴, después, hay en Colombia grupos importantes [*sic*] (entrevista a Gustavo Spedale, CPRA y CCODAV, 2009).

La CPRA se convertiría en el actor central que nucleó las protestas en Córdoba por la recuperación del agua en el primer ciclo de protestas, que se inicia en el año 2005 en el contexto de la renegociación del contrato de concesión con la empresa ACSA, que incluyó una revisión y aumento substantivo de la tarifa en diciembre de 2005, hasta la Consulta Popular de septiembre de 2007, organizada para denunciar la corrupción en las negociaciones por las que el Grupo Roggio se había convertido en el principal accionista de ACSA en el año 2006. A continuación me concentro en las principales acciones de protesta que tuvieron lugar en este período, con el protagonismo de la CPRA, que marcan tres microciclos de esta etapa de la protesta: a) las movilizaciones “contra el tarifazo”, b) la “estafa” y las denuncias contra “los vampiros del agua” y c) “el otro no de la consulta popular”.

Las marchas “contra el tarifazo”

En el mes de diciembre de 2005, en el marco de las negociaciones relacionadas con la demanda presentada por la empresa empresa Suez-Lyonnaise des Eaux ante el CIADI, se llevó a cabo una renegociación substancial del contrato de concesión firmado

9 Aquí el plural hace referencia a dos integrantes de SIPOS, Luis Bazán y Gustavo Spedale y a las primeras convocatorias para crear la organización, que tuvieron lugar en la Casa de los Trabajadores, en la ciudad de Córdoba.

10 Se refiere al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) de El Salvador, que a partir de los Acuerdos de Paz de 1992 se había convertido en partido político.

11 Se refiere a la así llamada “Guerra del Agua”, que tuvo lugar en la Ciudad de Cochabamba, Bolivia, en la que una movilización masiva de la población condujo a la anulación del contrato de privatización con el consorcio Aguas del Tunari y a la remunicipalización del servicio de agua de la ciudad en abril del año 2000, tras pocos meses de funcionamiento de la empresa privada.

12 Se refiere a la creación de la Red VIDA (Vigilancia Interamericana para la Defensa y Derecho al Agua).

13 Se refiere a la Federación de Funcionarios de Obras Sanitarias del Estado (FFOSE) de Uruguay, que tuvieron una participación protagónica en el “Plebiscito del Agua” que se realizó en Uruguay el 31 de octubre de 2004 y derivó en una enmienda constitucional que declaró a los servicios de agua como un bien público y prohibió su privatización en el país.

14 Se refiere a las protestas populares que tuvieron lugar en la ciudad de La Paz, que en enero de 2005 obligaron al gobierno nacional a cancelar el contrato de privatización con el consorcio Aguas de Illimani, liderado por la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux, que había estado vigente desde el año 1997.

en 1997, que algunos sectores denunciaron como ilegal ya que la envergadura de los cambios introducidos implicaba la celebración de un nuevo contrato, lo que hubiera requerido una nueva licitación. Uno de los componentes de la renegociación que tenía un impacto directo sobre los usuarios tenía que ver con la reformulación de la estructura tarifaria, que incluía un aumento tarifario, el primero desde el inicio de la concesión (Pesce, 2008: 74-77). Tanto las condiciones de la renegociación, denunciadas como ilegítimas y hasta ilegales por distintos actores, como la reformulación y aumento de la tarifa, popularmente denominado "tarifazo", desató una serie de protestas de gran alcance. A continuación revisamos algunos de los recursos expresivos empleados por los movimientos en el marco de la protesta.

Una de las primeras acciones de protesta fue la organización de una "Radio Abierta" ubicada en la puerta de la Legislatura Provincial en repudio a los legisladores que habían avalado la renegociación y el aumento tarifario en diciembre de 2005 (ver Fotografías N° 1-10 en la siguiente sección), que equivalía a una dolarización de la tarifa, aunque aún no se reflejaba en las facturas enviadas a los usuarios pues se preveía aplicarla a inicios de 2006. Como señalaban los documentos y volantes creados por la CPRA, la acción se dirigía contra "legisladores que entre gallos y medianoche cocinaban el tarifazo de la Suez-Roggio" (CPRA, 28 de diciembre de 2005). La referencia visual a "entre gallos y medianoche" daba cuenta de las formas "trasmochadas", oscuras e informales con la que se manejaba "la cocina" del aumento tarifario en la Legislatura Provincial¹⁵. Sin embargo, la proximidad de las fechas festivas de fin de año impidió que la acción tuviera suficiente visibilidad pública. Luis Bazán, dirigente de SIPOS, recuerda que

el 28 de diciembre hicimos denuncia, hicimos escraches, radio abierta en la legislatura, pero hay que reconocer que la atención social no estaba orientada a ese problema. Se estaban preparando las fiestas de fin de año y, lógicamente, preocupaciones de este tipo eran enojosas en ese momento para la sociedad, y como no había previsión ni conciencia de lo que se estaba resolviendo hubo una cierta indiferencia social [...]. Pero continuamos nosotros con volantes explicativos de las consecuencias económicas, que llevó a que cuando aparecieron las primeras tarifas devenidas del acuerdo éste, se cristalizaran nuestras advertencias y ante ello la población comenzó a indignarse, a rebelarse y a repudiar esta situación (Lisdero, 2006: 14).

A pesar de esta indiferencia de la población al momento de aprobarse la dolarización y aumento de la tarifa durante el período festivo, meses después cuando se implementó finalmente la dolarización efectiva en el pago del servicio, desde los diferentes barrios de la ciudad las personas comenzaron a organizarse para manifestar su protesta. Una de las primeras acciones fue un "escrache" a la empresa ACSA en febrero de 2006. Pero a partir del mes de marzo de 2006 se profundizaría la intensidad y regularidad de las protestas, con reuniones organizativas que tenían lugar en la Casa de los Trabajadores en las que participaba la CPRA con redes de activistas que incluían a las organizaciones territoriales preexistentes. Durante marzo de 2006, alrededor de 5.000 vecinos salieron de sus barrios para ocupar las plazas y otros espacios públicos, movilizándose hasta el centro de la ciudad para protestar mediante marchas, peticiones al gobierno, "escraches" contra los legisladores que habían aprobado la renegociación del contrato y el "tarifazo", "radios abiertas", "cabildos abiertos", asambleas, entre otras formas de acción. Las

¹⁵ Ver, por ejemplo, Pesca, 2008.

Fotografías N° 11-50, en la siguiente sección, permiten reconstruir una imagen de esta etapa del ciclo de protestas en Córdoba.

Uno de los impactos de la resistencia popular al “tarifazo” fue la renuncia de varios funcionarios provinciales, el Ministro de Obras Públicas, el Fiscal de Estado y el titular del organismo regulador ERSeP. Fue un período de gran intensidad de las protestas, como lo describió José Fernández, integrante de la CPRA en representación del colectivo Indymedia Córdoba, quien explicaba que

lo más intenso fue entre febrero [...] y noviembre de 2006 con el contrato del agua. Creo que esa unión [de la gente] se deba a la voracidad del Estado [del Gobernador] de la Sota. Fue un volver de la gente. Se llenaba de gente la plazoleta de abajo, Maipú, Colón, Jardín, la XIV, reaparecen ex asambleístas [...]. No alcanzan los mates, los volantes, los lugares, la gente para ir... no alcanzábamos nosotros mismos (entrevista con José Fernández, CPRA y colectivo Indymedia, julio de 2009).

En ese marco, existía una profusa tarea de difusión que era coordinada tanto desde la CPRA como desde las organizaciones barriales. El siguiente es un ejemplo de los informes de las reuniones organizativas que tenían lugar en la Casa de los Trabajadores, incluyendo información y convocatorias a la población:

Cortes y asambleas contra el tarifazo

- Corte del Puente Sarmiento el día viernes 17 a las 19:30 para boicotear el pago del agua.
- Corte el viernes 17 a las 20:30 en las Cinco Esquinas, Barrio Cerro.
- Sábado 18 a las 10:00, Asamblea en la Plaza del Barrio Los Naranjos para organizar la marcha del día jueves desde el barrio.
- Todos los martes a las 10 de la mañana, escrache a ACSA en Humberto Primo y Cañada.
- Desde los centros vecinales de Altos de San Martín, las Margaritas y otros, convocan a una manifestación en la Plaza de la Policía Federal el próximo sábado a las 18:30, sobre Monseñor Pablo Cabrera. Desde el martes 21 a las 18:00 estarán disponibles en la Casa de los Trabajadores los afiches y volantes de convocatoria de la marcha [*sic.*]

Fuente: Registros propios, tomados el 16 de febrero de 2006.

A las asambleas en las plazas y en los barrios, las movilizaciones a la Casa de Gobierno y a la Legislatura se les sumaron encuentros de discusión y reflexión, como fue la organización de un Cabildo Abierto en el Cabildo de la ciudad, que se realizó en marzo de 2006, y en el que ya se planteaba la necesidad de inscribir la lucha contra la privatización en el marco más amplio de la lucha por los bienes comunes. En ese Cabildo participaron representantes del Frente Junta Vecinal de El Alto, Bolivia, el Secretario General de FFOSE, Uruguay, miembros de la Asamblea Provincial por el Derecho al Agua de la Provincia de Santa Fe, así como representantes de movimientos de las provincias de Salta, Tucumán y Buenos Aires (Fotografías N° 39-50, en la siguiente sección). Como explicaba José Fernández, “a la Comisión el pulso se lo daba la lucha.

Le dio vida, potencia y posibilidad de intervención en el debate político” (entrevista con José Fernández, CPRA y colectivo Indymedia, julio de 2009).

Una lectura de los recursos expresivos de esta etapa

Los recursos expresivos utilizados en el primer microciclo de protestas con acciones por la “Recuperación del Agua” y “Contra el Tarifazo”, empleando pancartas, afiches y volantes visibilizan una numerosa presencia barrial, con actores que habían estado activos en conflictos previos como, fue el caso con la participación de Villa la Maternidad y los carteles de resistencia que fueron permanentes en estas marchas, de la Asociación de Jubilados Provinciales Autoconvocados de Córdoba (AJUPRACOR), asambleas de barrios con participación histórica, como Los Boulevares y Los Naranjos, pero también otras nuevas, como las de los barrios de Alto Verde y Alberdi, grupos de esposas de policías que empezaban a sindicalizarse, centrales obreras como la CTA, centros de estudiantes actuando junto a partidos de izquierda, como el Movimiento Socialista de los Trabajadores (MST) y el Partido Obrero (PO), y a organizaciones piqueteras como el MTR y la Corriente Clasista y Combativa (CCC-Córdoba). Las Fotografías N° 1-10 corresponden a una de las primeras iniciativas de protesta de este ciclo, con el liderazgo de la CPRA, la organización de una “Radio Abierta por la Recuperación del Agua” organizada con la participación del grupo Comunicadores Solidarios, que tuvo lugar el 22 de septiembre de 2005.

Fotografías N° 1-10. Radio Abierta por la Recuperación del Agua



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 22 de septiembre de 2005.

Como lo describí en líneas anteriores, las actividades de este ciclo se caracterizaron por una reapropiación de formas expresivas que se habían ensayado durante el ciclo

de protestas del período 2001-2003, marcado por la demanda popular “¡Que se vayan todos” lanzada en aquel período contra la dirigencia del país responsable por la crisis de 2001. En esta nueva etapa, centrada en la lucha por el agua en Córdoba, la realización de coloridas marchas, las expresiones retóricas del “que se vayan” grabadas o pintadas en diferentes superficies materiales y en construcciones morfológicas y axiales centradas, accionaban en forma metonímica recordando que la crisis venía a pegar otro coletazo a esta relación Estado-funcionarios-empresariado transnacional. Movilizaciones y escraches a la Legislatura Provincial y el corte de calles fueron parte de las acciones principales de las protestas asociadas con lo que se conoció como la “Marcha contra el tarifazo”. En las marchas, las convocatorias a “no pagamos el aumento”, “frente al tarifazo del gobierno y la Suez” y en construcción axial central con mayúsculas sostenidas “Estatización ya”, abrían las discusiones que, abarcaban desde la demanda de usuarios preocupados por el impacto del tarifazo sobre sus ingresos hasta el cuestionamiento de la propiedad del servicio de agua y saneamiento y las llamadas a la desobediencia y el no pago de las facturas. En este sentido, la primera referencia a la cuestión del aumento y el no pago resultaba hiperbólica: como cabeza de marcha un muñeco monocromático cuelga de su cuello un cartel naranja con la consigna “basta de saquear el bolsillo del pueblo”.

Fotografías N° 11-18. Marcha contra el “tarifazo” de la empresa ACSA



Fuentes: Gremio de los Docentes e Investigadores Universitarios de Córdoba (ADIUC); Comunicadores Solidarios, Córdoba, 23 de febrero de 2006.

Internándonos en la marcha aparecen los carteles en fibrones y témperas. La forma primera de expresión de sentido desde la bronca "Suez pagá el canon y andate!! Llévate a de la Sota y Cía., ¡¡Te lo regalamos!!". Se pueden ver niñas y mujeres, pancartas declarando que "el agua es pública", cacerolas y banderas argentina atadas al cuello, entre otros elementos. Cacerola y bandera, valga remarcar, son parte de aquellos recursos expresivos que fueron resignificados en las diferentes protestas a partir del año 2001. Esa cualidad ambivalente del signo permitió en estas instancias la repetida presencia de cacerolas, banderas, expresiones del "fuera", "todos" como nosotros inclusivo y de "los corruptos" como antagonistas, haciendo referencia a las personas y no a la lógica de un sistema o modelo político; asimismo se puede ver esto en la presencia de esos cuerpos de pie, arropados y portando los sonidos y colores que referenciaban al ciclo de protesta más amplio vinculado con el "Que se Vayan Todos".

Fotografías N° 19-22. "Escrache" contra la Legislatura Provincial de Córdoba por la aprobación del "tarifazo"



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 23 de febrero de 2006.

El escrache a organismos públicos, funcionarios y legisladores caracterizan este periodo. Los carteles "El agua es un derecho del pueblo no un negociado", "agua sí (en azul) robos no (en rojo)" en trazos gruesos de témpera, serán coronados con la pegatina de afiches en la Legislatura Provincial anunciando "escrachamos a quienes votaron el aumento" y la "performance" de uno de los integrantes de la CPRA¹⁷ vestido de marinerito, con sombrilla y palita (entre las composiciones sígnicas en referencia lúdica al agua y a los elementos presentes en ambientes conectados con el agua) con un cartel sobre su espalda "la gota que colmó el vaso" manifestando el hartazgo de los "vecinos".

¹⁶ En referencia al Gobernador de la Provincia en aquel período, José Manuel de la Sota (2003-2007).

¹⁷ Diego Dozzo, quien participó como asambleísta de la CPRA hasta la fractura de la organización después de la Consulta Popular del año 2007, que comentamos luego. Junto a su compañera, una artista plástica, participaban de las reuniones semanales de la Casa de los Trabajadores y creaban objetos y acciones de performance en las protestas de este ciclo.

Fotografías N° 23-30. "Escrache" contra la Legislatura Provincial de Córdoba por la aprobación del "tarifazo"



Fuente: Indymedia, Córdoba, 8 de marzo de 2006.

Una camioneta convertida en pizarrón es otra de las postales más significativas del ciclo. En una mesa en diagonal donde se realizaría la firma del petitorio y una Radio Abierta, las personas van presentando sus denuncias. La contraposición subrayada en un papel madera ubicado en forma axial central en el espacio "¿renegociación o negociado?" la pregunta que abajo explica "de 100 a 500%, ahora con un 15% alcanza. ¿Cómo es esto?" Mientras alrededor del cartel hay dibujos de niños y niñas de una de las asambleas, en los cuales se van trazando paisajes y atmósferas rodeados de agua, el sentido con que los niños traspasan metonímicamente la niñez en general y dan significados a su relación con el agua. El juego elíptico de hacer referencia al contrato y la suba escalonada del agua sin mencionarlo en forma directa y las imágenes de pinturas en témperas rojas, amarillas y celestes. Aquí otra vez se refuerza como antagonista al entonces Gobernador de la Sota y a la retirada de la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux mediante un cartel pegado en lo alto de una de las paredes laterales de la Legislatura Provincial, que dice "de la Sota no aclares más porque oscurece ¡¡corrupto!! ¡¡fuera Suez!!" y se interpela con un mensaje a la audiencia demandando que "no nos lavemos las manos, el agua es de todos".

Fotografías N° 31-38. "Radio Abierta" y firma de petitorio para presentar al gobierno provincial en protesta por la aprobación del "tarifazo"



Fuente: Indymedia, Córdoba, 22 de marzo de 2006.

Como hemos comentado previamente, para la CPRA, desde su constitución como organización multisectorial, el agua fue comprendida y representada como "problema de todos", dentro de un contexto regional de la lucha enmarcado en las actividades llevadas a cabo por la Red VIDA en su campaña "Fuera Suez de América Latina". En estas convocatorias comienza a aparecer un enmarcamiento regional, que posteriormente se profundizaría con la organización de los Tinku Yaku (o Tinkus, Encuentros de Aguas)¹⁸

¹⁸ La CCODAV adoptó el nombre de Tinku Yaku para denominar una serie de Encuentros por el Agua durante las protestas, con la siguiente explicación: "Tinku es una palabra quechua que significa 'encuentro, unión, equilibrio, convergencia'. El Tinku es el encuentro de dos elementos que proceden de dos direcciones diferentes: 'Tincuthaptatha, encuentro de los que van y vienen en el camino'. No se trata, que uno de los dos elementos aplaste y derrote al otro, la oposición no es 'a muerte', sino 'a vida'. De la oposición nace la vida, es el ámbito de la fecundidad y la reproducción. Yaku también es palabra quechua que significa agua. Adicionando las dos palabras es quizás la síntesis que encontramos para denominar los objetivos de la Coordinadora Córdoba en Defensa de Agua y la Vida (CCODAV). Cuando el imperialismo se abalanza en intentos de la segunda conquista de América y sus bienes naturales, reivindicamos las culturas originarias especialmente la Andina que mediante imponentes obras de ingeniería hidráulica y en perfecta armonía con la naturaleza, pudo desarrollar sus culturas por miles y miles de años. Para los conquistadores, ayer el oro y hoy el agua, fueron y serán meros objetos físico-químicos, que se aprecia, como factor de enriquecimiento (oro en la acumulación originaria del capitalismo) o de producción, como un recurso que está ahí para ser usado en beneficio del capital mas concentrado. No se trata más que de un objeto de explotación lucrativa. Esta humilde página construida desde el aporte militante, intenta ser un homenaje a esta cosmovisión de nuestros pueblos originarios, a la construcción colectiva que es la CCODAV y a las luchas que sostenemos para lograr una Empresa, Estatal, Publica y Comunitaria

y nuevos Cabildos Abiertos. Como expresaba uno de los volantes de la convocatoria a participar en una marcha-festival por el Derecho al Agua el 19 de mayo de 2006, "sigamos el ejemplo de Tucumán, Bolivia y Santa Fe". Por su parte, el "todos" se repetirá desde las primeras firmas de petitorios "El agua es de todos" con la imagen de una gota seguida a la referencia "el agua es vida no nos lavemos las manos" y en carteles rojos que demandaban "fuera Suez, Aguas Cordobesas".

Fotografías N° 39-50. "Cabildo Abierto" y firma de petitorio para presentar al gobierno provincial en protesta por la aprobación del "tarifazo"



Fuente: Indymedia, Córdoba, 31 de marzo de 2006.

del Agua y Saneamiento, Integrada Provincialmente, Bajo Gestión y Control de Trabajadores y Usuarios, esperamos también, sea un aporte al servicio de todos los que luchamos por la defensa y reconquista de los derechos al Agua y nuestros bienes naturales, su construcción esta abierta a tod@s, y esperamos también, nutrirnos de vuestros valiosos aportes" (sic) (CCODAV, 2008).

En las imágenes, que van recomponiendo a modo de instantáneas estas protestas contra el tarifazo, se advierten la proximidad y el habitar el espacio de la marcha de barrios de sectores altos con zonas más empobrecidas de la ciudad. Asimismo, la disposición y organización permite ver a la CPRA como cabeza de marcha, encabezada por personas referentes de la lucha por el agua, como Luis Bazán, del SIPOS, y legisladores de partidos de izquierda, como Raúl Gómez, del Movimiento Socialista de los Trabajadores (MST) y Liliana Olivero de Izquierda Unida (IU), seguidos por las asambleas barriales y finalmente por otros partidos de izquierda y por los grupos piqueteros. Entre las acciones, el escrache a los legisladores que aprobaron la suba tarifaria se combinaba con la presentación de documentos exigiendo la “nulidad de la Ley de Contrato con Aguas Cordobesas, inhibición judicial de los bienes patrimoniales de los accionistas de la Empresa, garantías ante la demanda por incumplimiento de contrato de prestación de servicios” (volantes repartidos en las protestas, con fecha 5 de abril de 2006) y acompañados con botellas llenas con agua sucia, que representaban la calidad del servicio de ACSA. Se solicitaba a los vecinos que trajeran las botellas etiquetadas con el nombre correspondiente a sus barrios, para remarcar la inscripción territorial de la disputa y también como forma de dar visibilidad a los barrios afectados. La creación de imágenes como “la gota que rebalsó el vaso” o expresiones como “no nos lavemos las manos”, o la presencia prominente de una canilla gigante representada en las movilizaciones, fueron aspectos centrales durante este microciclo, en el cual el principal antagonista era identificado como el actor responsable por la provisión del servicio de agua. Aquí los recursos expresivos relacionados con acceso a la red de agua para usos de aseo, higiene y alimentación, entre otros usos familiares son recurrentes y marcaron buena parte del ritmo de las protestas durante este ciclo.

En este contexto, la repetida enunciación de “todos” y “nosotros” al referirse a los actores involucrados en las movilizaciones le dieron un carácter abierto a la CPRA, en el que la expresión “todos” daba cuenta de la presencia de actores protagonistas de un proceso anterior, a partir del “nosotros” inclusivo, sin connotadores léxicos que resaltarán la afectividad de ciertas palabras asociadas a una determinada tradición de izquierda ni a reapropiaciones partidarias del proceso de movilización, al mismo tiempo que la incorporación de la CPRA a la Red Vida¹⁹ le permitió asociarse y compartir una mirada regional del conflicto en marcha para recuperar las empresas de agua y saneamiento privatizadas en América Latina. Sin embargo, en cierta medida dichas enunciaciones serán objeto de confrontación al interior de la organización, lo cual hará eclosión hacia fines del ciclo con la división de la CPRA, cuando las preocupaciones del “todos” parecían haberse reducido a las demandas y problemáticas de la clase media, lo que terminó marcando una diferencia clara en las composiciones de las protestas a medida que avanzaba el segundo ciclo, durante el año 2006. En relación con esto, con el avance del proceso, el significado de “todos” fue redefiniéndose y se terminó reformulando como “el pueblo”, en un proceso en el que, retomando una expresión de Luis Bazán, la población comenzaba a indignarse, a rebelarse y a repudiar la situación creada por el aumento tarifario. En efecto, las manifestaciones de indignación, rebelión

¹⁹ La Red VIDA (Vigilancia Interamericana para la defensa y derecho al Agua) fue creada en agosto de 2003 por organizaciones y movimientos sociales en defensa del derecho al agua procedentes de Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana y Uruguay. Esta Red trabaja en contra de la privatización del agua, y en pos de defender, impulsar y mejorar los sistemas públicos de gestión y manejo del agua y saneamiento que promuevan el control social y la participación ciudadana.

y repudio expresadas en las acciones fueron transmutándose en diferentes formas expresivas y delineando fuertemente al actor que se enfrentaba, una alianza entre el empresariado transnacional y local con el Estado.

La “estafa” y las denuncias contra “los vampiros del agua”

Las formas y características del proceso que llevó al cambio en el paquete accionario de la empresa ACSA con la modificación del contrato y, en forma previa, la realización de audiencias públicas para lograr “el consenso social”, fueron un componente nodal que marcó el campo conflictual del segundo microciclo. Si bien el traspaso accionario se realizó en julio de 2006 y el contrato fue firmado hacia fines de noviembre, el año estuvo marcado por las negociaciones y renegociaciones de contrato, las audiencias públicas y las protestas que la CPRA encabezaba para poder lograr reconocimiento como un actor legítimo en el proceso de discusión y debate sobre el futuro de la provisión de agua en la ciudad. El acuerdo preliminar entre el Gobernador José Manuel de la Sota y la empresa francesa, Suez-Lyonnaise des Eaux, principal accionista de ACSA, se materializó a partir de que el gobierno garantizó a la empresa subsidios estatales y un aumento tarifario como forma de responder a la demanda de compensación presentada por la empresa que buscaba recuperar el nivel de rentabilidad reducido por el cambio de política cambiaria tras la crisis nacional del año 2001. Para ello, el gobernador firmó con la empresa una Minuta de Entendimiento el día 21 de marzo de 2006²⁰, que consistía en un acuerdo preliminar con validez hasta el 31 de diciembre de 2006 para delinear las bases de un nuevo convenio, firmado algunos meses después. Se calculaba que estas modificaciones representarían un aumento de ingresos para la empresa cercano a los 25 millones de pesos²¹ anuales (\$15 millones de pesos²² provendrían de los aumentos autorizados), sumado a otras erogaciones por el alargamiento de los plazos para la instalación de 150 mil medidores de agua que estaba pendiente²³.

Sin embargo, estas negociaciones se dieron en el marco de una estrategia de la empresa francesa que posteriormente sería conocida como “la retirada de la Suez”, una política adoptada ante la devaluación del peso argentino que implicaba retirarse de los consorcios concesionarios de empresas de agua y saneamiento en las que tenía participación en Argentina. El caso cordobés se inscribe entonces en el contexto de la retirada de la empresa francesa Suez-Lyonnaise des Eaux del país²⁴, que constituyó un

20 En la Minuta de Entendimiento se redefinieron, centralmente, el régimen tarifario, el cronograma de inversiones y la disponibilidad de subsidios. Lo establecido en este documento fue ratificado por una Resolución del Ente Regulador (ERSeP) (N° 308/06) en la que terminaron de definirse algunos aspectos relativos al sistema tarifario y de subsidios.

21 Aproximadamente USD 8.2 millones, a una tasa de cambio de \$ 3.05 = USD 1 en marzo de 2006.

22 Aproximadamente USD 13.1 millones, a una tasa de cambio de \$ 3.05 = USD 1 en marzo de 2006.

23 Se estimaba que los aumentos concedidos previamente habrían repercutido en ingresos extras para ACSA por un monto aproximado de \$40 millones, (La Voz del Interior, 21, de marzo de 2006), aproximadamente USD 13.1 millones, a una tasa de cambio de \$ 3.05 = USD 1 en marzo de 2006.

24 Gabriel Ríos, ejecutivo a cargo de la empresa ACSA cuando aún Suez-Lyonnaise des Eaux poseía la mayoría accionaria, alegó que el retiro de la multinacional en el año 2006 fue por “la decisión estratégica del grupo de disminuir inversiones en países emergentes” (“Suez y Agbar se quedan por tres años en Córdoba”, en La Voz del Interior, LVI, 14 de noviembre de 2006). Cabe recordar que esta decisión de la empresa se produjo en el marco de las fuertes polémicas con el gobierno argentino del entonces presidente Néstor Kirchner, que derivaron en la terminación de los contratos de las empresas Aguas Argentinas S.A. y Aguas Provinciales de Santa Fe S.A. ese mismo año.

impulso para los procesos de re-estatización de los servicios de agua y saneamiento en la provincia de Santa Fe y en el Área Metropolitana de Buenos Aires²⁵. En Córdoba, a diferencia de estas dos últimas experiencias, los interesados en comprar las acciones del grupo Suez-Lyonnaise des Eaux y de Agbar (39,9% y 17,2%, respectivamente) fueron Roggio S.A. (accionista del consorcio), el Grupo Macri y la empresa local Electroingeniería²⁶. En buena medida, el proceso se había convertido en una serie de acuerdos entre actores privados. El Gobernador de la Sota, por su parte, planteó públicamente que se negociaba una reprivatización de la empresa, que ahora pasaría a manos del “empresariado local”, haciendo referencia al “holding” de Aldo Roggio como el favorito para liderar un nuevo consorcio concesionario. En sus palabras, se trataba de “un acuerdo justo y satisfactorio, alcanzado tras una negociación madura y democrática con la empresa”. Esto contrastaba con el hecho de que, a las pocas horas del anuncio público hecho por el gobernador de la Sota, el gobierno nacional oficializaba la cancelación del contrato de concesión de Aguas Argentinas en Buenos Aires (El Cronista Comercial, 22 de marzo de 2006). Incluso, los convenios realizados durante este ciclo fueron los únicos acuerdos relacionados con concesiones de consorcios con participación de la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux en Argentina, incluyendo el aumento tarifario acordado en el contrato de 2005, que fue uno de los primeros en el país tras la crisis de 2001 (en principio, precedido solamente por un aumento otorgado en la provincia de Salta a la empresa Latinaguas). Asimismo, la transnacional francesa fue una de las pocas empresas que, en el marco de una “renegociación” del contrato, renunció a su demanda contra Argentina ante el CIADI²⁷.

Finalmente, en julio de 2006 se confirmó la transferencia del paquete accionario a dos de los socios locales de ACSA, el grupo Roggio y la empresa Inversora del Centro, de la familia Bobadilla (entonces, cada uno poseía algo más del 16% de las acciones del consorcio), mientras que el Banco Galicia seguiría conservando su 10,8%. Entre los puntos de mayor complejidad a resolver en el traspaso se encontraba la abultada deuda de la empresa (más de US\$ 20 millones) y la demanda presentada ante el CIADI por US\$ 108 millones. Según Pesce,

el traspaso de las acciones se formalizó con un acuerdo que intentaba “cerrar el círculo” de la negociación alcanzada en diciembre de 2005. Así, tras la firma de una minuta de entendimiento en septiembre, el 13 de octubre de 2006 se rubricó un nuevo compromiso que introducía importantes modificaciones al contrato celebrado menos de un año atrás (Pesce, 2008: 81).

25 En el primer caso, se constituyó “Aguas Santafesinas Sociedad Anónima”, la cual tiene todas las características legales de una prestadora privada, aunque la mayor parte de sus acciones (excepto una porción menor que quedó en manos de los empleados) están en manos del sector público. En el segundo, “Aguas Argentinas” tenía a su cargo la prestación de los servicios sanitarios en una amplia zona del área metropolitana de Buenos Aires, pero el contrato de concesión fue rescindido por el Gobierno en marzo de 2006, tras reiteradas violaciones por parte de la empresa, y se creó la empresa estatal Agua y Saneamientos Argentinos (AySA) en su reemplazo.

26 Electroingeniería y el grupo Roggio trabajaban en ese momento de forma conjunta en la provincia de Córdoba en la construcción de rutas y en las obras del Dique San Roque (La Nación, 3 y 17 de abril de 2006).

27 Para una discusión en profundidad del proceso de firmas de convenios y sus características, ver; Pesce, 2008.

Este convenio (y sus *addendas* modificatorias²⁸), fue aprobado por ley entre fines de noviembre e inicios de diciembre de 2006 (Ley N° 9.339), en el marco de una represión policial contra manifestantes afuera de la Legislatura Provincial, tras una controvertida Audiencia Pública en la que se presentaron casi un centenar de oradores pero cuyas intervenciones nunca fueron consideradas para revisar el proceso y el texto del contrato, cuestiones a las que volveremos en el próximo apartado.

Hacia el inicio de este microciclo, se realizó una movilización para hacer entrega de una nueva denuncia penal contra el proceso de re-privatización de los servicios de agua y saneamiento en Córdoba. Ante el anuncio de que el grupo Roggio se haría cargo del servicio, la denuncia advertía que se trataba de una adjudicación directa sin licitación y, que al desconocerse la capacidad técnica del nuevo concesionario para prestar este tipo de servicio, se ponía en riesgo la salud de la población²⁹. Además, se cuestionaba que el vicegovernador Juan Schiaretti promoviera estos acuerdos mientras todavía estaba pendiente de resolución una denuncia interpuesta el 30 de junio de 2006. El escrito llevaba las firmas de la abogada María Elba Martínez, Coordinadora del Servicio Paz y Justicia (SERPAJ) y de Luis Bazán, titular del Sindicato del Personal de Obras Sanitarias (SIPOS). Sin embargo, las protestas no quedarían solamente acotadas a la acción legal sino que se irían articulando con la realización de otras acciones, incluyendo escraches a los organismos de control, como el regulador ERSeP, al Banco Mundial, a la empresa ACSA y a los funcionarios y legisladores identificados con la re-privatización. Las "radios abiertas" fueron otros de los formatos seleccionados –como posibilidad de expresión de la propia voz de los actores– que se centraron en la denuncia y la discusión pública de la "estafa". La sensación de ser víctima de una "estafa" ubicaba como antagonistas tanto a la empresa trasnacional, beneficiada por las negociaciones, como al empresariado local y a los legisladores y funcionarios públicos involucrados. La amplificación de la figura del antagonista se fue multiplicando con nombres, rostros escrachados, sedes y lugares simbólicos que eran denunciados y se utilizaba la imagen de "la mano de yeso" como forma retórica y metafórica de marcar la falta de movilidad y autonomía de los políticos como clase para impedir "la estafa". La referencia a los "lacayos", también marca la situación de sujeción de los mandatarios que desconocen el mandato popular para seguir a los "monarcas" y donde la "burla continuada" termina de configurar la farsa de las audiencias públicas. Aquí, como protagonista se posiciona el "pueblo movilizado", antes que las denominaciones de diferentes organismos, comisiones, o movimientos. Del mismo modo, la expresión "fuera los vampiros del agua" implicaba reapropiarse tanto del ciclo de movilización masivo iniciado en el año 2001 contra la "clase política", con la demanda de "que se vayan todos" y donde parte de los sentidos expresados se anudaban en la crítica a la corrupción, al sistema de partidos y a las políticas neoliberales. Aquí, el "fuera" recorre ese juego connotativo, mientras que la imagen de los "vampiros del agua", animales que extraen la energía vital, la propia sangre, formaba parte de la campaña más amplia que se llevaba a cabo en diversos

28 Las dos *addendas* modificatorias al denominado Convenio 26/06 fueron firmadas el 20 de noviembre y el 5 de diciembre de 2006, respectivamente.

29 El grupo Roggio, originalmente dedicado al transporte ferroviario, entre otros negocios, se había consolidado durante la década de 1990 cuando fortaleció su crecimiento monopólico en áreas como la construcción de infraestructura vial, hídrica, entre otras. En el caso de las negociaciones para adquirir las acciones de ACSA, la empresa no cumplía las condiciones requeridas para la adjudicación del servicio de agua y saneamiento, que exigía antecedentes y experiencia operacional, las cuales carecía, por lo cual el proceso estuvo marcado por irregularidades.

países por parte de la red de movimientos y organizaciones que consiguieron impulsar las desprivatizaciones en las que participaban la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux y otras transnacionales en América Latina. La metáfora del vampiro, de hecho, aparecería en forma repetida en este ciclo conflictual.

En ese marco, desde antes de la aprobación formal del traspaso accionario en noviembre-diciembre de 2006 ya se venía intensificando el plan de lucha, con acciones casi diarias, como ilustra el siguiente

Cronograma de lucha de la Comisión Popular por la Recuperación del Agua

- Miércoles 8 de noviembre: 16:30hs. Radio Abierta y volanteada en la Legislatura.
- Jueves 9 de noviembre: 11hs. Repudio a la presencia del Ministro de Obras Públicas y personal de su gabinete en la Legislatura Cordobesa.
- Lunes 13 de noviembre por la tarde: escrache a los directivos de ACSA que se harán presentes en la Legislatura.
- Miércoles 15 de noviembre: 16:30hs. Radio Abierta en la Legislatura.
- Jueves 16 de noviembre: participación en la Audiencia Pública en la Legislatura y realización en paralelo de un Cabildo Abierto (Asamblea Popular) en las puertas de la Legislatura.
- Miércoles 22 de noviembre: 16:30hs. Radio Abierta en la Legislatura y movilización en repudio al intento de sancionar la Ley de la Sota-Suez-Roggio.
- Miércoles 29 de noviembre: 16:30hs. Radio Abierta en la Legislatura y movilización repudiando el intento de aprobar la sanción de la Ley de de la Sota-ACSA

Fuente: Registros propios, tomados en noviembre de 2006.

Los escraches y protestas ante la organización de una Audiencia Pública “no vinculante”, sumados a los escraches a directivos de la empresa que se presentaron en la Legislatura y la prioridad otorgada a la realización de “radios abiertas” muestra las formas de empleadas para simultáneamente satisfacer la necesidad de participación y acción ante los acontecimientos y denunciar los mecanismos supuestamente democráticos y de control empleados por el gobierno, que en la práctica no habían sido abiertos a la participación pública, especialmente la de los “usuarios” y los “trabajadores” de los servicios de agua y saneamiento, al momento de renegociar y acordar la aprobación del nuevo contrato. Observando la producción de volantes, documentación y otros recursos expresivos que se crearon durante este microciclo, es posible visibilizar cómo se comienza a inscribir el problema del agua como parte de la lucha por los Derechos Humanos. Los materiales empleados en las protestas en este período enfatizan la denuncia del contrato como “ruinoso” e “ilegal” y se representa a los mandatarios provinciales, el Gobernador de la Sota y el Vice-gobernador Schiaretti, como “vampiros y cómplices”. La expresión “que se vaya Aguas Cordobesas” presente en volantes, *graffities*, pancartas en las protestas y escraches, y otros vehículos de

comunicación de este microciclo marcó una apropiación y resignificación de las formas de crítica y denuncia a ese tipo de contratos utilizadas previamente en otras luchas, al tiempo que los actores gubernamentales que avalaron el proceso eran denunciados como “cómplices”. La sensación expresa en diversos registros señala la impresión popular de haber sufrido una “burla” por la forma en que se negociaron y aprobaron los acuerdos y contratos, a espaldas de los ciudadanos, por ejemplo el Día de los Inocentes, el 28 de diciembre de 2005, cuando se había aprobado la revisión del contrato con ACSA y la dolarización de la tarifa “entre gallos y medianoche”, como se discutió en una sección previa. Como indicaba un volante de la CPRA,

nos movilizamos nuevamente por la inmediata anulación-derogación de la “ley de los inocentes del agua” [...] porque de la Sota-Schiaretti y los legisladores oficialistas están impugnados legal y moralmente desde el 28 de diciembre de 2005, porque ellos son los responsables del tarifazo (volante distribuido por la CPRA durante las protestas de 2006).

A este sentimiento de ser burlados, se sumaba una sensación de agotamiento ante la ferocidad con la que se imponían cláusulas leoninas en los nuevos acuerdos, que se expresaba en las protestas con la imagen de cuerpos resistiendo en medio de la farsa y la estafa. Es allí donde se instala la calificación de “vampiros del agua”, que “chupan la sangre cordobesa”, para denunciar los aumentos de tarifa escalonados, los embargos de viviendas y el cobro de intereses usurarios a las familias que tenían atrasado el pago de sus facturas. Por medio de las protestas, el colectivo se afirmaba en respuesta a la desmovilización promovida por el gobierno proponiendo acciones de cuerpo-presente y resistencia.

La Consulta Popular de septiembre de 2007: de las estafas a las fachadas

Durante el tercer microciclo, en la configuración de los marcos referenciales se irán disputando diferentes concepciones de inscripción de la disputa por el agua en la ciudad. La represión que tuvo lugar en la Legislatura Provincial cuando se aprobó por ley el nuevo contrato a fines de 2006 afectó las acciones de protesta pero no la organización ni la constitución de la CPRA. Tras aquel hecho represivo se dieron diferentes episodios que finalmente permitieron el planteamiento y la organización de una Consulta Popular para lograr la desprivatización de los servicios de agua y saneamiento. Desde la creación de la Comisión en el año 2005, y especialmente durante las actividades de 2006, se había considerado la idea de realizar una Consulta Popular, tomando en cuenta el empleo exitoso de esta herramienta por parte de otros colectivos en Argentina que luchaban por la defensa de los bienes comunes, como por ejemplo en las luchas contra la minería en la ciudad patagónica de Esquel, caso paradigmático en el que los vecinos autoconvocados consiguieron una victoria histórica a partir de la organización de un Plebiscito municipal que tuvo lugar el 23 de marzo de 2003, o el de la movilización popular en la Provincia de Tucumán en 1997, que condujo a la cancelación del contrato de concesión para la provisión de servicios de agua y saneamiento de la empresa Aguas del Aconquija, un consorcio liderado por la multinacional francesa Vivendi. Otro referente importante era la movilización popular en Uruguay, que derivó en el “Plebiscito del Agua” que se realizó el 31 de octubre de 2004 y que permitió realizar una enmienda constitucional en la que se declaró a los servicios de agua como un bien público y se prohibió su privatización. En base a estos y otros precedentes exitosos, la estrategia

de la CPRA ahora intentaba colocar a Córdoba como la primera ciudad en Argentina, y segunda en América Latina, que lanzaba una Consulta relacionada con los conflictos por el agua y por los servicios de agua y saneamiento. Sin embargo, fue recién en 2007, y tras la firma del nuevo contrato de concesión con el grupo Roggio, cuando finalmente se lanzó la Consulta Popular, que se realizó en el marco de las elecciones provinciales y municipales que tuvieron lugar el 2 de septiembre de ese año. La iniciativa, en la que la CPRA tuvo una participación activa, fue organizada por una alianza multisectorial que incluía al Frente Cívico y Social, liderado por el Partido Nuevo del candidato Luis Juez, uno de los partidos principales que participaban en la contienda electoral.

En la Consulta se preguntó a los electores "si estaban de acuerdo con el nuevo contrato firmado con el grupo Roggio en 2006". La CPRA mostró desde el inicio del proceso una disconformidad con la pregunta planteada en la Consulta Popular, argumentando que era demasiado amplia y no tomaba en cuenta cuestiones importantes, como sería el garantizar que no fuera posible reemplazar la concesión de ACSA por otras formas de privatización, como podrían ser la creación de empresas mixtas o de asociaciones público-privadas (APP). Por tales motivos, si bien la CPRA participó en el lanzamiento de la Consulta, se decidió organizar una "Campaña por Otro No", con bandera propia. Esta campaña no se restringía a la problemática del contrato, en que se había centrado la Consulta, sino que buscaba avanzar hacia una discusión más centrada en la privatización del servicio como problema, planteando creación de una Empresa de Saneamiento Integral, Pública y Comunitaria, con gestión y control en manos de los usuarios y los trabajadores. Esta diferenciación se originó porque a pesar de las discusiones no se logró consensuar la pregunta de la Consulta al interior de la Comisión Multisectorial, pese a lo cual se acordó la necesidad de darle visibilidad y masividad a la problemática del agua y a los negociados entre la empresa transnacional, el empresariado local y el gobierno provincial.

Por una parte, durante mucho tiempo se había denunciado repetidamente la carencia de experiencia e idoneidad de este grupo empresarial para la prestación del servicio de agua y saneamiento. Por otra parte, también se venía denunciando desde el microciclo anterior la complicidad del grupo Roggio con la política "extractivista" de la empresa transnacional Suez-Lyonnaise des Eaux, que había sido representada en las protestas con la imagen de "los vampiros". En relación con esto, ya desde 1999 el grupo Roggio, a través de su subsidiaria Cliba, dedicada a los servicios de residuos y saneamiento ambiental, había sido "cooptado" mediante un acuerdo con firma Sita, una subsidiaria de Suez-Lyonnaise des Eaux. Para el año 2006, la transnacional francesa ya se había convertido en accionista-propietaria de Cliba con más del 50 por ciento de las acciones, formando una alianza empresarial con operaciones conjuntas en varios países de América y Europa, incluyendo varias provincias argentinas. Con base en esta información, se consideraba que, gracias a la firma del nuevo en 2006, "Suez continúa al frente del negociado del agua en Córdoba, pero esta vez subsidiada por el Estado Provincial y con "fachada nacional".

En relación con la Campaña por el Otro No, la CPRA expuso sus diferencias con la alianza multisectorial en una conferencia de prensa y difusión posterior a un escrache realizado contra ACSA el 26 de junio de 2007 (Fotografías N° 51-58)³⁰. Así, según los

30 El escrache a ACSA, en la persona de su vocera, Marcela Dávila, iniciado en protesta por la rotura de un caño troncal que dejó a 7.000 vecinos sin agua por 5 días en junio de 2007, ejemplifica el estado de

documentos presentados, la Campaña del Otro No tenía entre sus puntos centrales:

- declarar al agua como un Bien Social y un Derecho Humano Esencial
- demandar la inmediata anulación de la Ley 9279 del tarifazo (de la Sota-Suez), de 2005
- demandar la anulación-rescisión con causa del Contrato de Concesión a la empresa Suez-ACSA, de 1997, sin indemnización
- inhibir todos los bienes de Suez-ACSA por incumplimientos contractuales
- rechazar las intimaciones de pago de las boletas de agua con el "aumentazo", los recargos y las cláusulas "leoninas"
- reconectar inmediatamente el servicio en caso de corte, por considerarse ilegal y arbitrario
- crear una Empresa Estatal de Saneamiento y Gestión Pública, con participación directa y democrática de los usuarios y los trabajadores.

Fuente: Registros propios, tomados en septiembre de 2007.

Fotografías N° 51-58. Escrache a Aguas Cordobesas S.A., parte de la "Campaña por el Otro No"



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 26 de junio de 2006.

alerta de la CPRA para dar pronta respuesta a las demandas de la población y organizar actividades de protesta tanto contra la empresa como contra funcionarios locales.

En la campaña se reeditaron algunas de las expresiones del microciclo anterior como escraches y radios abiertas, al mismo tiempo que se incorporaron recursos expresivos plásticos y se organizaron festivales. Las radios abiertas se realizaron en diferentes actos en plazas e intersecciones de la ciudad. Allí, familias enteras se hacían presentes con sus carteles, banderas, poemas confeccionados por niños y montados sobre telas referenciando la falta de agua en sus barrios. Los carteles y pintadas también se utilizaron en los escraches y movilizaciones con inscripciones como "Basta de embargos e intimidaciones, ¡El agua es de todos!" o "¡abajo las deudas de agua!" y mostraban una línea de continuidad con el primer microciclo, que había estado relacionado con el tarifazo, los embargos a las familias deudoras, con el mismo sentimiento de tener "el agua al cuello" y el ahogo en deudas por los "aprietos" de la empresa. También aparecían demandas focalizadas como "Queremos agua para los barrios nuestro Hogar III y los Cortaderos", denunciando la existencia de barrios no conectados a la red. En relación con este último punto, la Consulta Popular y la posibilidad de "rescindir el contrato a la privatizada" que proponía la Campaña por el Otro No, permitían abrir otro horizonte de expectativas para los barrios y poblados excluidos del acceso al agua. En esa misma línea, algunas pancartas afirman que "el agua es un derecho y no un negociado".

Fotografías N° 59-62. Acciones de la "Campaña por el Otro No"



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 26 de junio de 2006.

En este ciclo, las protestas continuaron enfocándose en la imagen de los "vampiros del agua", profundizando las críticas a las alianzas entre los diferentes actores públicos y privados que permitieron la reprivatización del servicio y denunciando la "política entreguista" de los gobiernos nacional y provincial, encubierta por pautas y coberturas mediáticas y otras estrategias, como resaltaba un volante de la CPRA durante la Campaña:

En medio de una feroz campaña mediática, que describe las bondades de los 10 años de privatización del agua, desde el gobierno Nacional lanzan entre gallos y medianoche el autodenominado Foro Regional del Agua³¹, en un hotel 5 estrellas, con el auspicio del Banco Mundial, el BID, La Multinacional Suez y su Testaferro Roggio. Bajo el amparo de los gobernantes lacayos de Argentina y Córdoba, se lanzan a una ofensiva tratando de consolidar el modelo asociación privada Nacional – Multinacional con ganancias sin inversión y fuertes subsidios estatales. Este

Foro, es una medida concreta para continuar estafando a los cordobeses [sic.] (comunicados de prensa de la CPRA, 2007).

El volante denuncia las formas mediáticas “feroces” que utilizan estos actores para presentar “la estafa” consumada, celebrando las “bondades” de las privatizaciones realizadas en la Argentina durante la década de 1990, prácticas mediáticas que utilizan formas de reapropiación de un lenguaje social apelando a cierta retórica por la cual términos como “foros”, “encuentros”, “perspectivas regionales” e inclusión” son despolitizados, readaptados y subordinados a la lógica mercantil, como denunciaba la CPR en otro pasaje de sus materiales de protesta:

El miedo a la lucha llevada adelante por nuestro pueblo los ha llevado a montar esta patraña en Córdoba, con el nuevo lenguaje “humanista” de las multinacionales y el B.M. extraído del léxico de los movimientos sociales que luchan a lo largo y ancho de América. De esta forma pretenden hacernos olvidar las miserias que vive nuestro pueblo, consecuencia de los dictados de organismos internacionales como el Banco Mundial y el BID [...]. Estos son los sectores que han venido saboteando la posibilidad de que el pueblo recupere su palabra en una consulta popular y rompa la democracia formal, porque saben que de allí a una ofensiva por la recuperación de nuestros bienes comunes solo son pocos pasos, como se demostró en Bolivia, Uruguay, y se extiende a lo largo de América, como la tenaz resistencia al neoliberalismo y sus secuelas privatizadoras en Perú, Ecuador y Colombia (volante de la CPRA, 2007).

“Romper la democracia formal” como parte de una ofensiva “para la recuperación de nuestros bienes comunes” es una propuesta que, por primera vez en el lenguaje de las protestas por el agua en la ciudad, se enmarcaba fuertemente en una disputa más amplia y que no se restringía a los usuarios del servicio de agua y saneamiento. Este marco referencial más amplio de las acciones se profundizaría en las actividades de protesta posteriores, incluyendo la organización de varios Tinku Yaku y otras acciones. Asimismo, dentro de la Campaña por el Otro No se realizaron murales que le daban expresión plástica a la sensación de la población de que el acceso al agua se había tornado inalcanzable, que se había ido hacia las nubes. La denuncia del aumento de la tarifa y de la privatización del servicio, con su selectividad marcada por la existencia de “zonas rojas” de la ciudad que no tienen acceso, se graficaba en tanques de agua arrancados de los techos y volando hacia las nubes, con una máscara que en vez de ojos tenían el símbolo del dinero, en dólares. En contraste, en carteles y otros vehículos de la protesta se le respondía a la mercantilización obscena del servicio de agua con mensajes que buscan consolidar el anclaje y la resolución del conflicto con el lema “el agua es de todos”. La ciudad se había constituido en un componente más de la escenografía del conflicto y la protesta, en un recorrido que se había iniciado con el primer mini ciclo contra el tarifazo en 2005 y que se cerraría tras la concreción de la Consulta Popular, que finalmente no sería implementada, en 2007.

Los resultados de la Consulta Popular fueron inciertos: por una parte, 80 por ciento de los electores votaron por rechazar el nuevo contrato firmado en 2006, pero sólo el 15 por ciento del padrón electoral fue a votar. En realidad, el Partido Nuevo en la práctica no se comprometió con la difusión de la Consulta y la Comisión Multisectorial a cargo de su desarrollo mostraba falta de operatividad, particularmente con dificultades y retrasos para organizar las actividades de promoción en los espacios municipales,

como los Centros de Participación Comunal (CPC), además de carecerse de suficientes veedores para ejercer control efectivo sobre el proceso electoral. Como resultado, hacia fines del año 2007 la CPRA se dividió en dos grupos, uno de los cuales mantuvo la denominación mientras que el otro creó la Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (CCODAV). Como recuerda uno de los entrevistados, un factor de ruptura había sido la resistencia de los grupos que habían centrado el foco de su protesta en los problemas del agua y no aceptaban que Partido Nuevo liderado por Luis Juez utilizara la Consulta para fines electorales:

A organizaciones como la nuestra, que son abstencionistas, nos metieron en un brete [aprieto] al meter la Consulta dentro de las elecciones [...]. [Los miembros de] la Campaña por el Otro No empezamos a ver que muchos compañeros y compañeras que intervenían iban a direccionarla hacia seccionales donde era más fuerte el juecismo, o inventaban personajes cercanos al juecismo. Entonces dijimos, a ver, nosotros estamos trabajando en la campaña del agua, no en la campaña de Juez. Nosotros decimos que No, no porque no estamos apoyando a Juez, sino porque no queremos el contrato. No hay problema si gana o no Juez, pero no podíamos quedarnos ahí [...]. La presentación de la Campaña por el Otro No y el después fue el quiebre de la Comisión [CPRA] [sic.] (Entrevista a Oscar, MTR CCODAV, junio de 2011).

Los resultados de la Consulta Popular nunca llegaron a instrumentarse y su difusión también fue débil en medio de las protestas de la gente demandando "que abran las urnas" por las sospechas de fraude en las elecciones provinciales, en cuyo marco se realizó la Consulta. Sin embargo, algunos actores hicieron una lectura positiva del proceso de consulta, enfatizando la necesidad que había para instalar el tema en el debate público y continuar en la disputa:

finalmente eso no cuajó porque cuando fue lo del fraude [...] en realidad la Consulta Popular fue un éxito, porque sin apoyo, sin nada, sin aviso [...] 140.000 votos fue una barbaridad, [...] a mí me queda claro que la encuesta y la necesidad del tema del agua está presente en el pueblo. No habrá una gran definición por el tipo de empresa o qué se yo, pero sí que la empresa privatizada la gente no la quiere y, más allá de eso, te puedo decir que hay una producción de subjetividad política, que es lo que tratamos de hacer, y que el eje estructural de las cosas es también un debate [sic.] (entrevista a Gustavo Spedale, ex integrante de SIPOS y miembro de CPRA y CCODAV, agosto de 2009).

Esa producción de una subjetividad política, en la que el agua se reconfigura como eje transversal para la propia supervivencia y movilización de los cuerpos, será uno de los sentidos que irá tomando densidad en los próximos ciclos de protesta, enmarcada en redes conflictuales más amplias, como las luchas contra la deforestación o las denuncias por la contaminación del agua por el uso de agroquímicos y su impacto sobre la salud de las poblaciones. El mismo entrevistado también identificó como un resultado positivo de la Campaña por el Otro No y la Consulta Popular el hecho de haber podido colocar la experiencia local en el marco de otras experiencias de resistencia a nivel de América Latina, así como también visibilizar la importancia de los saberes populares y las experiencias corporales en el recorrido del ciclo de protestas:

como en Bolivia, el agua es un tema transversal, que eso lo comprobamos a diario,

vos vas a un barrio y el saber popular que lo confrontamos con el saber experto, por decir así, siempre nos encontramos que la gente la tiene clara (entrevista a Gustavo Spedale, ex integrante de SIPOS y miembro de CPRA y CCODAV, agosto de 2009).

Llegados a este punto, observamos que dentro de la experiencia de este tercer microciclo, y más allá del episodio de la Consulta Popular y de las rupturas posteriores en la CPRA y la conformación de la CCODAV, las actividades permitieron una consolidación de la interacción entre las diferentes redes y, sobre todo, el afianzamiento del colectivo de luchas por el agua en Córdoba dentro de un marco de discusiones más amplio y a nivel latinoamericano. Estos aspectos habían formado parte de la agenda de la CPRA desde su creación, tomando en cuenta otras experiencias previas y contemporáneas, como las ya mencionadas en páginas anteriores de Esquel y Tucumán en Argentina, Cochabamba en Bolivia, El Salvador y Uruguay.

Formas, mensajes y densidad expresiva en el ciclo

En este trabajo sobre el ciclo de conflictos por el agua en Córdoba y sus microciclos fuimos reconstruyendo diferentes episodios de protestas que articularon y recrearon formas expresivas divergentes en cuanto a sus orígenes, usos históricos y actores. A partir de la descripción antecedente, en esta sección analizaremos algunos de los recursos expresivos más importantes que se utilizaron en las protestas, para indagar en la estructura temporo-espacial, construcción y densidad significativa manifiesta y subyacente del mensaje, en las que coexisten y se recrean distintos sentidos en torno a la noción de “recuperar el agua”. Para ello, y como dije anteriormente, entrecruzaremos las categorías de la acción colectiva con una lectura desde la sociología de los cuerpos y las emociones y la crítica ideológica para ir reconstruyendo los diferentes sentidos y los enmarcamientos construidos en la protesta. Retomo aquí entonces la definición de los recursos expresivos como aprendizajes, formas y usos no sólo simbólicos sino también materiales e instrumentales, que van desde el bombo³² a la marcha, de la murga³³ a la “performance”. Considero que la apropiación o resignificación de los signos presentes en los elementos utilizados, como la bandera, la cacerola, los baldes, la canilla, etc., son expresiones que están en el hacer-haciéndose en la semiopraxis de frases, gritos, sonidos que hacen parte de ciertas *entonaciones*, situadas y constitutivas de una *atmósfera* determinada y que cromatizan ciertos *paisajes*, en este caso el paisaje de las luchas por el agua (Scribano, 2003, 2008a, b, 2009; Ibáñez y Cabral, 2008; Scribano y Cabral, 2009; Cabral *et al.*, 2011).

Después de haber reconstruido los diferentes microciclos del primer ciclo conflictual y considerando la dimensión de la *forma* de la protesta, puede observarse la preeminencia

32 El “bombo” es un instrumento de percusión que tiene fuertes connotaciones simbólicas y es utilizado, entre otros usos, en ceremonias religiosas por comunidades ancestrales. En Argentina, el bombo tiene una fuerte connotación cultural y política asociado con su uso por parte de los movimientos populares, especialmente por los simpatizantes del peronismo, movimiento político que deriva su nombre del ex Presidente Juan Domingo Perón (1946-1952, 1952-1955, 1973-1974).

33 La murga es una banda musical que utiliza instrumentos caseros o rudimentarios y canta canciones de contenido social y político, en clave satírica. Es un componente de las fiestas de Carnaval, pero también suele estar presente en los espectáculos deportivos, particularmente el fútbol, y en las movilizaciones de protesta.

de manifestaciones y movilizaciones, escraches, radios abiertas, entre otros mecanismos, pero, al mismo tiempo, se detecta la organización de bailes, batucadas³⁴, festivales, conferencias de prensa, mesas públicas, carpas, asambleas, actos, pintadas, pancartas, carteles, lecturas de documentos, entonaciones de himnos, "performances" y construcción de objetos como muñecos o una canilla y un inodoro gigantes, entre otras. En una primera referencia al formato de estos recursos expresivos, y que permite desentrañar sentidos dentro de la estructura temporo-espacial del ciclo, observamos que son parte constitutiva de una tradición de protestas vinculada con los sectores de trabajadores como son el acto, la movilización, la conferencia de prensa, y las pintadas; pero, al mismo tiempo, y en forma creciente, se trata de componentes de las diferentes prácticas de beligerancia social que comenzaron a visibilizarse después del año 2002 como parte del ciclo de protestas conocido como el "Que se Vayan Todos", en respuesta a la crisis del año 2001. A continuación me centraré en tres "formas" asumidas por la protesta, que se relacionan con la dimensión temporo-espacial del ciclo de protestas cuyos formatos centrales fueron 1) las manifestaciones con cacerolas en las calles, 2) los escraches a funcionarios públicos y a la empresa de agua y 3) la asamblea como modalidad organizativa de la CPRA y la organización de Cabildos Abiertos.

Fotografías N° 63-70. Tinku Yaku "Cumbre de los Pueblos"



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 17 al 21 de julio de 2006.

Las cacerolas "de la gente"

En las primeras marchas contra el tarifazo en el año 2005, los cacerolazos fueron

parte de la forma expresiva dominante, que buscaba, por una parte, hacer visible la masividad de la demanda y, por otra, vincular la protesta con los "efectos residuales" del ciclo anterior, especialmente la intensa movilización que había provocado la denominada "crisis de 2001". Si bien los cacerolazos en Argentina formaron parte de las manifestaciones de protesta desde la década de 1990 y se convirtieron en la forma expresiva dominante de este tipo de manifestaciones desde el año 2002, este formato de protesta tenía su precedente reciente, en Sudamérica, en las marchas organizadas contra el Presidente Salvador Allende (1970-1973) en Chile, entre los años 1971 y 1973. En el caso chileno, los cacerolazos se organizaban mediante una comunicación de boca en boca entre miembros de la oligarquía y de la alta burguesía de Chile, y tenían lugar principalmente en los jardines tras las rejas de sus casas y también, en menor medida, en marchas realizadas en algunas de las principales arterias de las ciudades.

Esta característica originaria del cacerolazo como forma expresiva que caracteriza a una determinada clase social, encarnando consignas "anti políticas" y cuya ejecución se hacía al "amparo" de las rejas de las residencias o desde los espacios de lo doméstico, fue reconvertida y reapropiada, en el contexto de los conflictos en Argentina desde la década de 1990 en lo que aquí denominamos "las cacerolas 'de la gente'". En el caso específico del ciclo de protestas por el agua en Córdoba, sectores de las clases medias y de los sectores populares que participaron en las marchas del tarifazo utilizaron el "cacerolazo" para reapropiarse de su significado "anti político" y a la vez ir reconvirtiéndolo en un instrumento que permitiera una clara identificación del oponente en la protesta: la empresa prestataria y los funcionarios locales. La cacerola como vehículo del mensaje permitía, entonces, por una parte, ampliar el campo de los protagonistas, ya que cualquier "ciudadano" podía verse afectado por la problemática del agua, en particular la suba de tarifas objeto del primer mini ciclo de la protesta, a la vez que, por otra parte, el consenso que despertaba este formato permitía trabajar en el plano de las audiencias con efectos que facilitaban la participación amplia, superando divisiones partidarias o de otro tipo. Es decir, si bien los cacerolazos respondían al llamamiento de una organización, en la práctica se desbordaban y comenzaban a crecer en función de formas de comunicación facilitadas por las nuevas tecnologías y la interacción en las redes sociales, por ejemplo mediante mensajes de texto o "e-mails", en paralelo con las formas de comunicación interpersonal y aquellas promovidas desde las organizaciones de los barrios, como los centros vecinales u otros núcleos sociales locales.

La amplitud asignada al oponente en las protestas, al nominarlo genéricamente como "los políticos", dirigiendo el ataque en contra de un gobierno, o en contra de determinadas decisiones o políticas gubernamentales, había posibilitado la participación y la aceptación masiva por parte de las redes conflictuales en experiencias previas y este mecanismo fue reapropiado durante las protestas por el agua en Córdoba. Complementariamente al uso de la cacerola, el antagonista se fue construyendo a partir de relatos comunicados mediante pancartas, *graffities* que se pintaban en las paredes u otros elementos que se llevaban a las marchas. En particular, se utilizaron mensajes que buscaban identificar claramente y denunciar la "red de complicidades" que había producido el tarifazo, focalizándose particularmente en la figura del gobernador y en algunos funcionarios, a quienes se designaba como la "clase política" y los "corruptos". La masividad de la convocatoria alcanzada mediante la adaptación de este formato de protesta permitía no solo identificar claramente al antagonista sino también reconstruirlo y resignificarlo

como una minoría, frente a la mayoría movilizada. Adicionalmente, la especificidad de la protesta “contra el tarifazo” permitió ir construyendo un marco referencial centrado en la percepción y el sentimiento de “injusticia”, que partía inicialmente del reclamo personal, individual por el impacto de la suba de la tarifa sobre las familias, pero que se iría ampliando para incorporar la denuncia contra la renegociación del contrato con la empresa ACSA, la discusión sobre la propiedad del agua y del servicio de agua y saneamiento como bien común y, posteriormente, los debates sobre la necesidad de universalizar el acceso al servicio y preservar la calidad de las fuentes de agua.

Los escraches como denuncia y condena social

El escrache fue una de las modalidades dominantes de acción en el ciclo de protestas conectado con la crisis del año 2001, durante las movilizaciones del “que se vayan todos”, como forma de acción directa contra la clase política y enmarcada en los pedidos de justicia por hechos de corrupción, característicos de las demandas del período previo a la protesta por el agua en Córdoba. Sin embargo, dentro de la tradición de protesta, los escraches como formato expresivo se originaron en los movimientos sociales de Derechos Humanos, que daban centralidad a la demanda de justicia y de libertad de expresión, sintetizadas en la frase “si no hay justicia, hay escrache”. Originarios como expresión de la agrupación Hijos e Hijas por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio (H.I.J.O.S., o simplemente HIJOS), creada en 1995 con el objetivo de luchar contra la impunidad y la recuperación de la memoria histórica, entre otros aspectos del pasado reciente del país, el término escrache se deriva del sustantivo “escracho”, del lunfardo³⁵, que designa una fotografía o imagen de una persona vista, por lo general, de modo despectivo. Por ejemplo, durante la década de 1990, con la iniciativa de la organización HIJOS comenzaron a organizarse escraches para marcar la casa de ex represores de la dictadura civil-militar que gobernó al país entre 1976 y 1983, realizando pintadas, volanteadas y otras expresiones callejeras como modo de “condena social”. Se trataba de lograr una condena contra los crímenes de la dictadura, al menos una condena social, ante la falta de respuesta de la Justicia, entre otras instituciones y poderes que no tomaban acción o que demoraban los procesos de juicio y condena contra los inculpados de crímenes contra la humanidad. El escrache, asimismo, posee diferentes rituales, como por ejemplo la volanteada previa al propio escrache, realizada en el territorio y en lugares centrales por donde transita el “cuerpo social”, con el objeto de “diferenciar” al “buen vecino” o al “buen ciudadano”, a lo que se le suma el uso de carteles, pintadas y cánticos durante el mismo escrache³⁶. La resignificación de

35 El lunfardo es un lenguaje popular, técnicamente considerado como “jerga” en las definiciones oficiales a nivel internacional, que se desarrolló a partir de la interacción entre los millones de inmigrantes, particularmente italianos, que se asentaron en las ciudades portuarias de Argentina, Buenos Aires y Rosario, y Uruguay, Montevideo, y sus zonas de influencia. Muchas de las palabras originadas en ese proceso de formación lingüística forman parte de lenguaje cotidiano utilizado actualmente en Argentina, como el derivado “escrache”.

36 Un ejemplo fue el uso de estos recursos expresivos en diciembre de 1996 para denunciar y pedir justicia contra José Luis Magnacco, quien se había desempeñado como médico partero en la ex Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), uno de los sitios utilizados para la encarcelación tortura y desaparición de personas durante la dictadura. Magnacco había participado en el parto de niños nacidos de mujeres encarceladas y en la apropiación de esos niños, desde sus lugares de trabajo en el Hospital Naval y en el Sanatorio Mitre. El escrache de 1996 probó la eficacia de este recurso, cuando como resultado de la movilización el Sanatorio Mitre aceptó su renuncia, tratándose de su obstetra más famoso.

este recurso fue nutriéndose también de una colorida trayectoria en la creatividad de las formas expresivas desarrolladas por los movimientos sociales para expresar su demanda de justicia y representar las ausencias de los “desaparecidos” de la dictadura. El “siluetazo”³⁷, los escraches y las fotos de los desaparecidos fueron parte de las formas expresivas creadas a partir de los años 1990³⁸ y que luego fueron recreando otras organizaciones para las protestas en demanda de justicia en el país, en las que el marco referencial se extendió para denunciar la violencia, la corrupción, la impunidad, el autoritarismo y todo aquello que atenta contra los derechos individuales.

En relación con lo anterior, los escraches fueron otro de los formatos que se emplearon repetidamente en las intensas manifestaciones contra el tarifazo y en las denuncias contra la firma del nuevo contrato con ACSA en el ciclo de protestas por el agua en Córdoba. Dentro de la dimensión del mensaje, la leyenda “si no hay justicia, hay escrache” fue reapropiada por la CPRA, extendiendo la construcción del antagonista para incluir funcionarios, diputados, senadores, organismos de control de los servicios públicos como el ERSeP, instituciones internacionales interventoras como el Banco Mundial y la propia empresa ACSA.

El primer escrache contra el tarifazo en la Legislatura Provincial fue acompañado por una volanteada y pegatina de afiches anunciando “Escrachamos a quienes votaron el tarifazo del agua”, así como carteles color rojo denunciando a los “legisladores traidores” y demandando fuera Suez y sus socios”, “fuera Suez” “fuera Aguas Cordobesas”. Aquí, el antagonista era referenciado en diferentes planos. En el plano más inmediato estaban los legisladores que habían votado, en primer lugar por la aprobación de la cláusula que sancionó la dolarización de la tarifa y, después, por la renovación del contrato, a quienes se los escrachó por diferentes medios que incluían desde pintadas en la Legislatura Provincial hasta ataques con huevos. En el plano intermedio, el antagonista ya incorporaba a la empresa ACSA y a los funcionarios que deberían garantizar el control del cumplimiento del contrato por parte de la prestataria, particularmente el regulador ERSeP. Caracterizados como “cómplices”, la relación entre estos funcionarios y el empresariado sería denunciada por medio de actividades que se insertaban en el marco más amplio de las campañas internacionales contra los “capitales vampiros”. Esta campaña, que en el caso de Córdoba estaba dirigida contra la empresa Suez-Lyonnaise des Eaux, se centraba en la utilización de los recursos expresivos reapropiados por los movimientos de protesta en la ciudad para exigir la desprivatización del servicio de agua y saneamiento. En otro plano mayor, en el que además se procuraba avanzar en la construcción de audiencias más amplias, que incluyeran el nivel internacional, se buscaba situar el conflicto a partir de una lectura geopolítica, en la cual se denunciaba la intervención de organismos transnacionales como el Banco Mundial, al mismo tiempo que se procuraba afianzar la construcción identitaria de un “nosotros” a partir de la consolidación de relaciones internacionales, por ejemplo entre la CPRA y la Red VIDA.

37 El “siluetazo” es un tipo de intervención artística introducido en septiembre de 1983, a fines de la dictadura, consistente en reproducir siluetas humanas y exhibirlas en afiches o sobre otros materiales para representar, hacer presentes, los cuerpos de los desaparecidos durante la represión, de este modo utilizando el arte como resistencia contra la dictadura. Para profundizar sobre el tema la antropóloga Ana Longoni analiza el “siluetazo” como forma expresiva (Longoni, 2010).

38 Posteriormente se incorporaron otras formas expresivas, como los actos de señalamiento y diversas acciones organizadas desde los diferentes Museos de Memoria, institucionalizados en el país para mantener viva la memoria de las atrocidades de la dictadura, a partir de la gestión del ex Presidente Néstor Kirchner (2003-2007).

Fotografías N° 71-74. Escrache y represión en la Legislatura Provincial



Fuente: CCODAV, Córdoba, 29 de noviembre de 2006.

Fotografías N° 75-78. Escrache y represión en la Legislatura Provincial



Fuente: Indymedia, Córdoba, 29 de noviembre de 2006.

Asambleas, Cabildos y Consulta Popular; el culto "a la horizontalidad"

Desde las primeras protestas que organizó la CPRA se procuró rescatar la dinámica asamblearia como principio prioritario para el funcionamiento de la organización. El modelo de participación asamblearia tenía un precedente muy importante en la Provincia de Córdoba en las asambleas de trabajadores que se realizaban en las fábricas y que se había caracterizado como el formato dominante de participación dentro del sindicalismo combativo de los años 1960-1970. En la etapa más reciente, la participación asamblearia se había convertido en el símbolo de la autonomía y la organización de los vecinos a nivel local, que había formado la base de la organización durante el ciclo de protestas que tuvieron lugar en Argentina a partir del año 2001. Lo que en esta etapa reciente se pasó a denominar "asambleas barriales" terminó marcando fuertemente tanto el

aspecto de territorialidad como la modalidad participativa de trabajo que caracterizó a las movilizaciones de protesta, aspectos que fueron reapropiados en las luchas por el agua en Córdoba.

En relación con lo anterior, la búsqueda de “horizontalidad” y de participación caracterizó la etapa que se inicia con la creación de la CPRA, cuyas reuniones tenían lugar en la Casa de los Trabajadores”, en el centro de la ciudad. El formato asambleario adoptado por la CPRA mantenía la retórica de la “antipolítica” heredado de las protestas “Que se Vayan Todos” del período posterior al año 2001, un formato que rechazaba la verticalidad y la organización típicas de la política partidaria, lo que permitió avanzar en la construcción de un “nosotros” inclusivo. Es decir, así como los escraches contribuyeron a fortalecer la delimitación del antagonista, el formato asambleario operaba en el plano de construcción de las audiencias y del fortalecimiento de la propia CPRA como colectivo. Asimismo, la instauración de otras formas de deliberación y de espacios como los Cabildos Abiertos barriales y los Foros en espacios públicos aportaban imágenes metonímicas de apertura, mientras que las dinámicas asamblearias y de deliberación pública permitieron reforzar el mensaje de inclusión, a la vez que ir marcando una identidad centrada en la participación y la horizontalidad. Este enfoque permitió una mayor permeabilidad del mensaje de la CPRA en diferentes audiencias, ya que el mensaje se multiplicaba a través de sus recursos expresivos en la forma de emblemas nacionales y regionales, centralmente plasmados en las marchas contra el tarifazo, que reconocían como antecedente inmediato la estética del “Que se Vayan Todos”, cuestiones que veremos a continuación analizando la densidad significativa de algunos de estos signos. La iniciativa de la Consulta Popular, como avance y manifestación de lo participativo e inclusivo, constituye el momento central de las actividades finales del ciclo de la protesta por el agua objeto del trabajo. Con su énfasis en conjugar la dinámica participativa con la inclusividad reflejada en la búsqueda de una identidad “de todos”, la Consulta Popular fue la última de las acciones que la CPRA organizó y movilizó como organización. Como se discutió previamente, durante el propio proceso de la Consulta Popular la CPRA comenzó a resquebrajarse, al tener que interactuar y mediar con otras organizaciones con objetivos y mecanismos divergentes, y al haber quedado supeditada a la dinámica impulsada por uno de los partidos políticos contendientes en el proceso electoral provincial de septiembre de 2007.

Paisajes, objetos, y construcción de sentidos

Analizando la dimensión de la *densidad significativa* de los recursos expresivos puede observarse su cualidad específicamente significativa y el carácter complejo y denso de su significación a partir de su consideración como *objetos textuales*; una serie de juegos entre significantes e identidades que trasciende la noción de sentido de la acción subjetiva. No es solamente la característica de “conducta agregada” lo que complejiza el análisis y la comprensión de la acción colectiva sino más bien su opacidad significativa. Como objetos textuales, he señalado que éstos se encuentran enmarcados en ciertos esquemas de interpretación que no son permanentes ni consensuales o únicos. En los diferentes momentos socio históricos, se performan distintos marcos interpretativos cuya co-presencia permite que compitan entre sí, intervengan y desafíen interpretaciones hegemónicas al proponer cursos de acción alternativos, considerando los lentes ideológicos que atraviesan esos reordenamientos. En ese sentido, en parte

de los recursos expresivos resignificados y creados encontramos la reiteración de ciertos usos que nos permiten analizar la dimensión de la densidad significativa de los mismos. Sin embargo, es en la *atmósfera* y dentro de determinado *paisaje* donde se torna posible reconstruir los matices y claroscuros constitutivos de esa densidad, como discutimos a continuación.

Cacerolas, baldes y canillas

La densidad significativa de los principales objetos presentes remitía al lugar de lo doméstico y cotidiano. La presencia de cacerolas, baldes e imágenes de canillas fue característica y dominante durante este ciclo de protestas orientado a la “recuperación” del servicio de agua y saneamiento privatizado. Si bien en un principio se dio una preeminencia del uso de cacerolas, un recurso resignificado a partir de los masivos cacerolazos del ciclo de protesta posterior al año 2001, el proceso se complejiza a partir de otra referencia al mismo objeto, en la forma de la “olla doméstica”, que pasaba a representar la imposibilidad de sustentar la “olla diaria” por causa del impacto del tarifazo sobre los ingresos de las familias. Posteriormente, la cacerola también se yuxtapondrá con otros signos, como baldes y canillas, en una reconfiguración de las imágenes que buscaba reflejar la escasez de agua vinculada con otros ciclos del conflicto.

La canilla permitía representar diferentes connotaciones, de acuerdo con los anclajes que se hicieran desde el mensaje lingüístico. Expresiones como “le cortemos el chorro a los chorros³⁹”, “jamás cerremos el pico⁴⁰”, “la gota que colmó el vaso” y “no nos lavemos las manos” tuvieron presencia notoria en las diferentes protestas del ciclo, representando el posicionamiento de los protagonistas con una fuerte referencia a su posición activa como cuerpos en acción frente a “los chorros” del agua. Al mismo tiempo, las intervenciones con baldes y los dibujos o la representación en distintos formatos de una canilla gigante se hicieron carne en los actores y organizaciones que representaban barrios que no tenían acceso al servicio, que se sentían como “rehenes” de las negociaciones que llevaron a la sanción del tarifazo y la aprobación del nuevo contrato con ACSA o amenazados por las intimaciones de embargo de sus propiedades por “las deudas del agua” resultantes de dichas negociaciones. Sin acceso al agua potable, los actores provenientes de los barrios periféricos de la ciudad manifestaban sus demandas y percepciones sobre el estar excluidos de la red de agua. Los baldes representaban el único medio de buscar agua en algún barrio o de alguna canilla prestada, mientras que las representaciones artísticas de la canilla por medio de diversas imágenes les permitía jugar con “el sueño de la canilla propia”. Las diferentes connotaciones asignadas por quienes portaban cacerolas o dibujaban canillas, marcaban las diferencias en cuanto a los sentidos y sentires relacionados con el bien, vinculados con las propias vivencias y que permiten comprender la heterogeneidad de los conflictos que atraviesan las luchas “por el agua”.

39 “Chorros”, se refiere a ladrones, en lenguaje popular.

40 El “pico” es literalmente la salida de la canilla, pero en sentido figurativo se utiliza popularmente para referirse a la boca de las personas. “cerrar el pico”, “cerra la boca”.

Fotografías N° 79-86. Tinku Yaku “Cumbre de los Pueblos”



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 17 al 21 de julio de 2006.

La “vampirización” del oponente

La imagen del “vampiro del agua” es uno de los recursos expresivos que fueron resignificados y tomados de otras protestas. Este tipo de estética, a partir de su representación gráfica en diferentes recursos expresivos, fue característica en la construcción y personificación/animalización del antagonista. También, esta animalización del oponente mediante el uso de la figura del vampiro para representar a los políticos y funcionarios locales y a los representantes locales y transnacionales de la empresa ACSA que “extraen” y “succionan” ganancias a partir del cuerpo-territorio de los otros, hacía reforzar la ferocidad de sus formas de acción y represión. Dos personalidades políticas como el entonces Gobernador provincial José Manuel de la Sota y Juan Schiaretti, el funcionario clave en las negociaciones relacionadas con ACSA, son representados gráficamente como “vampiros y cómplices”. Esta significación de la complicidad de los funcionarios con una acción vampírica, extractivista, otorgaba una cierta representación estética vinculada con un sentir “de agotamiento” por parte de la población: la succión de la sangre representaba en una primera etapa una impresión generalizada, que posteriormente se plasmaría en un sentir que terminará resignificando a la disputa por el agua como una disputa en defensa de “la vida”. La sangre, aquello que circula y permite dar ritmo, pulso y movimiento al cuerpo es extraída por los

vampiros cómplices. La sensación de ser víctimas del vampirismo político-empresarial de quienes se manifestaban en estos episodios se fue profundizando tras la represión policial sufrida en la Legislatura Provincial a fines del año 2006, así por la sucesión de audiencias solicitadas con las autoridades que no se concretaban y, finalmente, con la falta de implementación de los resultados de la Consulta Popular de septiembre de 2007. Estos procesos alimentaron ese doble sentir del agotamiento de la población, por una parte el agotamiento de su acceso al agua como bien vital, colectivo y, por otra, el agotamiento de la propia experiencia organizativa de los movimientos populares ante el accionar del antagonista. Aquí, el recurso expresivo de animalizar al oponente, tanto mediante su representación como “los vampiros del agua” como por la denuncia del carácter “leonino” del contrato renegociado con ACSA que había conducido a la “feroz” represión de la protesta en la Legislatura, permitieron ir dibujando la figura de un antagonista común. Esa identificación clara del antagonista, expresada repetidamente a través de diversos recursos expresivos que vehiculizaban el mensaje de “fuera Suez, fuera Aguas Cordobesas, fuera Roggio”, alimentó la determinación de resistir y luchar que explica en parte la persistencia que tuvo la CPRA durante todo el ciclo, hasta su división durante el proceso de la Consulta Popular.

Fotografías N° 87-90. Tinku Yaku “Cumbre de los Pueblos”



Fuente: Comunicadores Solidarios, Córdoba, 17 al 21 de julio de 2006.

Fotografías N° 91-94. Tinku Yaku y Juicio Popular a la empresa “Suez-Roggio”



Fuente: Indymedia, Córdoba, 28 de marzo de 2008.

Fotografías N° 95-98. Tinku Yaku y Juicio Popular a la empresa "Suez-Roggio"



Fuente: Indymedia, Córdoba, 28 de marzo de 2008.

Fotografías N° 99-102. Tinku Yaku y Juicio Popular a la empresa "Suez-Roggio"



Fuente: Indymedia, Córdoba, 28 de marzo de 2008.

Pintadas y murales

Dos imágenes pueden destacarse dentro de la cantidad de pintadas, pancartas y otras expresiones gráficas que he reconstruido para poder rearmar los ciclos de conflicto. Es en la propia densidad de estas gráficas que, si bien se desarrollaron en un mismo ciclo conflictual, se van enunciando las diferentes sentidos y percepciones de la noción de "recuperar el agua". Por ejemplo, el mural que afirma "el agua es de todos" y muestra una gran careta manejando los hilos que sobrevuelan a los tanques de agua, utilizado durante el primer microciclo, reafirmaba esa sensación de que el servicio de agua en red estaba siendo controlado por la empresa privatizada y que era necesaria su recuperación, es decir, se trataba de una imagen anclada principalmente en el problema de la privatización del servicio. Con el transcurrir del proceso de protesta se puede identificar cómo la temática se va ampliando, por ejemplo en el mensaje de una pintada con un poema de la escolita piquetera de la la Coordinadora de Trabajadores

Desocupados Aníbal Verón, que lee "El aguita es pura vida/ Nos hace sentir mejor/ Porque no hay agua en mi barrio/ Dígame Gobernador [...]. Para volar necesito alas/ Para caminar las patas/ Y para poder vivir necesitamos el agua" [sic] (registro propio). Las redacciones de los niños de la escuelita van expresando sus sentimientos con relación al agua y su forma de expresar que el agua es un bien esencial para la creación y reproducción de la vida. Esa sensibilidad expresada por los niños sobre la sensación de bienestar asociada con el acceso al agua se contrapone con la propia vivencia en sus situaciones de vida, en las que deben asearse y vivir en medio de los recipientes precarios que utilizan sus familias para almacenar el agua en sus barrios desconectados de la red de agua, un agua que debe ser reutilizada vez tras vez para el aseo, para la preparación de alimentos y para satisfacer la sed de las familias y de sus animales. Es en ese contexto que toma sentido la noción de los niños de que la aguita es "pura vida" y puede comprenderse que el sentimiento de despojo de aquello que "nos hace sentir mejor" lleva a identificar un máximo responsable político de la situación, en un poema infantil. Este proceso ilustra el proceso de un traspaso de sentido en las protestas por el agua en Córdoba, donde el agua, además de ser considerada como un recurso o un derecho comienza a ser percibida como un bien esencial: "para vivir necesitamos agua".

Conclusiones

Al escenario contextual subyacente en este ciclo de protestas que tuvo lugar en la ciudad de Córdoba entre los años 2005 y 2007 lo he analizado un como *paisaje-atmósfera*, que permite comprender las relaciones de interacción, la co-presencia de actores y, desde allí, alcanzar la visibilidad de una diversidad de sujetos, lugares, distancias y proximidades dentro del espacio. Asimismo, las diferentes entonaciones expresivas, silencios, desplazamientos y saturaciones serán, desde el abordaje de la semiopraxis, parte significativa al momento de narrar desde el *rumor social* y como parte de las *dramáticas nocturnas* que atraviesan las disputas por el agua en Córdoba.

Considerando el paisaje como cromática de este escenario contextual, la presencia de banderas no partidarias coexistiendo con algunas imágenes e íconos de la izquierda –como la imagen del Che Guevara, el Martillo y la Hoz, o siglas de partidos trotskistas o marxista-leninistas-, la entonación de himnos y referencias a símbolos patrios en color celeste y blanco, entre otros, sitúa la protesta dentro de un espacio-tiempo enlazado al ciclo de protestas anterior, coexistiendo con las expresividades de organizaciones de desocupados y las experiencias de resistencia de barrios sin acceso al agua potable, en los cuales el trabajo político-territorial de etapas anteriores no se había circunscrito únicamente a la problemática del agua. Si bien, estas organizaciones y actores formaron parte de la Comisión para la Recuperación del Agua (CPRA), existían claroscuros y diferencias subyacentes con relación al sentido que se le otorgaba al "agua" por parte de estos distintos actores. Consecuentemente, en el marco de una atmósfera constituida por la coexistencia de diferentes trayectorias políticas y organizativas, aunadas bajo la retórica de "la gente" y el agua "como derecho", los recursos expresivos empleados en las acciones de protesta presentaban mensajes divergentes, muchas veces contradictorios. Por ejemplo, algunas pintadas referenciaban a al sujeto protagónico como "todos" mientras otras hacían referencia al "pueblo", o la "gente". Esto no era solamente un síntoma de la coexistencia de diferentes tradiciones políticas presentes en la movilización o de las trayectorias de los actores que promovían las iniciativas,

que incluían desde destacados sindicalistas de larga experiencia hasta miembros de Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) y vecinos, muchos de los cuales habían iniciado su experiencia militante recién a partir del año 2001, sino también resultado de las condiciones estructurales resultantes de las relaciones de clase, lo cual hacía que distintos actores tuvieran vivencias diferentes del conflicto por el agua en la ciudad, algunos más preocupados con el tarifazo, otros con los problemas de acceso al servicio etc.

En ese sentido las entonaciones y énfasis no sólo tenían distintos matices en los diferentes connotadores léxicos que diferenciaban al “pueblo” de “la gente” o de “todos” con diferentes lentes ideológicos sobre el sentido de la protesta y de “la lucha por el agua”, lo que condujo a momentos de silencio por parte de algunos de los actores y al desplazamiento de otros, que dejaron la CPRA y se reacomodaron en otras formas organizativas. Asimismo, la apelación a algunos recursos expresivos compuestos por formas e imágenes permitió reconstruir un mismo horizonte detrás de la idea de “recuperación” del servicio de agua, a partir de considerarla como un derecho y no como una mercancía. Los recursos de la asamblea, el cabildo, las cacerolas, los escraches fueron entonces condensando un mismo enmarcado que identificaba al agua como recurso a recuperar, en una disputa en la que los antagonistas eran ACSA y la clase política (gobernador, vicegobernador, funcionarios) en alianza con el empresariado local y transnacional, representados como traidores de la gente/pueblo.

Desde los inicios del ciclo de protesta contra el tarifazo en 2005, a lo que se sumaron las protestas por la falta de conexión a la red, la mala calidad del agua, y posteriormente las protestas contra la renegociación del contrato con ACSA, las acciones se condensaban en una misma identificación del oponente, lo que permitía construir esa identidad de un “nosotros” amplificado, que terminó de plasmarse en la organización de la Consulta Popular sobre la propiedad del servicio en 2007. Sin embargo, la atmósfera de la protesta fue densificándose hacia finales del ciclo, cuando comenzaba a percibirse que los horizontes de acción se iban diversificándose, poniendo en evidencia la porosidad de lo social a partir de las concepciones divergentes de los actores que componían la CPRA. El proceso derivó en una estratificación del sentido y de los modos de acción de la disputa política, que llevó a la división de la CPRA, con el resquebrajamiento de la identidad “de todos” y la dispersión de los diferentes actores, algunos de los cuales constituyeron la Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (CCODAV), marcando un nuevo momento en el que la lucha por el agua sería resignificada.

Este artículo cierra, por razones de espacio, con los acontecimientos de septiembre de 2007. En otros trabajos abordaremos en mayor detalle la complejidad de estos procesos de protesta, que de ninguna manera se limitaban a la lucha contra la privatización de los servicios de agua y saneamiento. En el proceso de las protestas se fueron incorporando temas más amplios y el colectivo fue pasando de su preocupación inicial centrada en la recuperación del servicio de agua privatizado a la defensa del agua como bien común en un campo conflictual más amplio, en el que se incorpora la disputa contra los impactos del extractivismo de la minería, los agronegocios y las grandes obras de infraestructura, así como sus relaciones con las nuevas formas de colonialidad que se vienen expandiendo en la región (Cabral, 2014a). En el caso de Córdoba, el colectivo del agua, junto con otros actores, se involucraría con una serie de cuestiones que incluyeron la emergencia de las “Madres de Ituzaingó” en el 2002-2003, con sus luchas por la salud de sus hijos e hijas enfermos por las fumigaciones con agroquímicos como el

Glifosato o la luchas contra la instalación de una planta de semillas transgénicas de la empresa Monsanto que se estaba construyendo en el barrio de Malvinas Argentinas, que culminó con la expulsión de la empresa en el año 2016, entre otras experiencias que se desarrollaron en Córdoba durante el ciclo siguiente del periodo de protesta que aquí analizamos y que forman parte del desarrollo de una cultura de movilización y de aprendizaje, que abordaremos en futuros trabajos.

Referencias

Ambrogi Carina y Ximena Irene Cabral (2009), "Los colores del monte. Desmonte y 'sustentabilidad' forestal en Argentina", Le Monde Diplomatique, Vol. 11, N° 121.

Azpiazu, Daniel y Nicolás Bonofiglio (2006), "Nuevos y viejos actores en los servicios públicos. Transferencias de capital en los sectores de agua potable y saneamiento y en distribución de energía eléctrica en la post-convertibilidad", Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Área de Economía y Tecnología, Documento de Trabajo N° 16, Buenos Aires: FLACSO. Disponible en: <http://publicacioneseconomia.flacso.org.ar/images/pdf/214.pdf>. Consultado en junio de 2019.

Cabral, Ximena Irene (2014a), "Extractivismo, geopolítica y conflicto social. Los conflictos por el agua en la 'república de la soja'", en Silvia Morón y Susana Roitman (Eds.), Procesos de Acumulación y Conflicto Social en la Argentina Contemporánea: debates teóricos y estudios empíricos, Córdoba: Universitas, págs. 235-256.

Cabral, Ximena Irene (2014b), Recursos Expresivos en la Protesta Social en el Marco del Conflicto por los Bienes Naturales Comunes: La recuperación y la defensa de agua en Córdoba. Tesis de Doctorado en Estudios Sociales de América Latina, Centro de Estudios Avanzados (CEA), Universidad Nacional de Córdoba (UNC), Córdoba, Argentina.

Cabral, Ximena Irene, Ileana Desirée Ibañez y Patricia Mariel Sorribas (2011), "Mediaciones estatales ante la protesta social en contextos de depredación y expropiación neo-colonial", Boletín Onteaiken, N° 11, págs. 50-60. Disponible en: <http://onteaiken.com.ar/ver/boletin11/2-2.pdf>. Consultado en junio de 2019.

Ibañez, Ileana Desirée y Ximena Irene Cabral (2008), "Entre apuntadores y guionistas: el papel de los medios en el conflicto campo/gobierno", Boletín Onteaiken, N° 5, págs. 5-10. Disponible en: <http://onteaiken.com.ar/ver/boletin5/2-1.pdf>. Consultado en junio de 2019.

CCODAV – Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (2008), "A modo de segunda presentación". Disponible en: <http://ccodav.blogspot.com/>. Consultado en junio de 2019.

DPN – Defensor del Pueblo de la Nación, República Argentina (2007), "Foro Regional del Agua", en Decimocuarto Informe Anual, Buenos Aires: DPN, págs. 113ff. Disponible en: <http://www.dpn.gob.ar/documentos/anuales/ianual2007.pdf>. Consultado en junio de 2019.

Lisdero, Pedro (2006), "La disputa por el agua en Córdoba", Boletín Onteaiken, N° 3. Disponible en: <http://onteaiken.com.ar/ver/boletin3/entlisde.pdf>. Consultado en mayo de 2019.

Longoni, Ana (2010), "Arte y política: políticas visuales del movimiento de derechos humanos desde la última dictadura: fotos, siluetas y escraches", Aletheia, Vol. 1, N° 1, págs. 1-23. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.4278/pr.4278.pdf. Consultado en mayo de 2019.

SCRIBANO, Adrián (2009), "Acciones colectivas, movimientos y protesta social: preguntas y desafíos", Conflicto Social, Año 2, N° 1, págs. 86-117.

SCRIBANO, Adrián (2008a), "Bienes comunes, expropiación y depredación capitalista", Estudios de Sociología, Vol. 12, N° 1, págs. 15-36.

SCRIBANO, Adrián (2008b), "Sensaciones, conflicto y cuerpo en Argentina después del 2001", Espacio Abierto, Vol. 17, N° 2, págs. 205-230.

SCRIBANO, Adrián (2003), Una Voz de Muchas Voces. Acción colectiva y organizaciones de Base. De las prácticas a los conceptos, Córdoba: Serviproh.

SCRIBANO, Adrián y Ximena Irene Cabral (2009), "Política de las expresiones heterodoxas: El conflicto social en los escenarios de las crisis argentinas", Convergencia México, Año 16, N° 51, págs. 129-155.

Lista de Personas Entrevistadas (algunas parcialmente anonimizadas)

Alfredo, ex miembro de la Asamblea Popular de Barrio Los Naranjos, integrante de la Comisión Popular por la Recuperación del Agua (CPRA) y de Córdoba Ciudad Despierta, Córdoba (tema servicios de agua).

Claudia, ama de casa, Miembro del Movimiento Teresa Rodríguez (MTR), Córdoba (tema servicios de agua, situación de sectores populares urbanos).

Daniel, 49 años, ingeniero agrónomo y docente secundario. Barrio Matienzo, Córdoba. Miembro de la Asamblea Popular de Barrio Los Naranjos, de la Comisión del Agua y de una Red Zonal para recuperar el espacio público e incentivar la convivencia social.

Gustavo, ex trabajador de Obras Sanitarias Córdoba (OSN) y miembro del Sindicato del Personal de Obras Sanitarias de Córdoba (SIPOS) hasta su privatización en 1997, integrante de la CPRA, miembro de la Red Vida y fundador de la Coordinadora Córdoba en Defensa del Agua y la Vida (CCODAV), Córdoba (tema servicios de agua, situación de sectores populares urbanos). Agosto de 2009.

José Fernández, Colectivo Indymedia e integrante de la CPRA, Córdoba (tema servicios de agua).

José Gustavo, Centro Vecinal Barrio Müller, Córdoba (tema servicios de agua).

Mónica, 57 años, psicóloga. Vive en la zona de la Calera (tema energías alternativas; trabajó en la Comisión del Agua).

Oscar y Cecilia, militantes del Movimiento Teresa Rodríguez (MTR), Córdoba (tema servicios de agua, situación de sectores populares urbanos).



WATERLATGOBACIT